

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**

15 JAHRE

ALLES SHOPPING

18. - 19.
OKTOBER
2019



DAS INNTALCENTER TELFS

LÄDT ALLE ZUM MITFEIERN EIN!

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAXI 17 18 19 FÖRG
Telfs
0800/17 18 19 FREECALL

Seit über 28 Jahren Ihr Partner
in Sachen Versicherungen
und Unternehmensberatung



Bußjäger

Versicherungs- und
Unternehmensberatungs GmbH
office@bussjaeger.at www.bussjaeger.at



www.bks-massivhaus.at

Transit. Der Motor der österreichischen Wirtschaft.



Jetzt bis zu **€8.000,-¹⁾** Preisvorteil sichern!

Sichern Sie sich bis zu €8.000,- Unternehmensvorteil und machen Sie Ihren Fuhrpark zum modernsten aller Zeiten. Ganze 450 Grundvarianten des neuen Transits und Innovationen wie die Mild-Hybrid-Diesel-Technologie erfüllen die höchsten Ansprüche. Überzeugen auch Sie sich von Europas meistverkaufter Nutzfahrzeugmarke.



Autopark

INNSBRUCK | Tel. 0 512 - 3336-0
VOMP | Tel. 0 52 42 - 642 00-0
WÖRGL | Tel. 0 53 32 - 737 11-0
KIRCHDORF | Tel. 0 53 52 - 645 50
TELS-PFAFFENHOFEN | Tel. 0 52 62 - 654 00
WWW.AUTOPARK.AT

Kraftstoffverbrauch (Prüfverfahren: WLTP*): Ford Transit: innerorts 6,2 – 11,4 l/außerorts 5,8 – 8,4 l/kombiniert 6,3 – 9,5 l/CO₂-Emission 165 – 250 g/km
Ford Transit Custom: innerorts 5,8 – 7,8 l/außerorts 5,4 – 6,4 l/kombiniert 5,5 – 6,9 l/CO₂-Emission 144 – 180 g/km | Ford Ranger: innerorts 7,5 – 10,6 l/außerorts 6,3 – 8,0 l/kombiniert 6,9 – 8,9 l/CO₂-Emission 178 – 233 g/km

*Werte nach dem Prüfverfahren WLTP ermittelt und zurückgerechnet auf NEFZ. Weitere Informationen zum offiziellen Kraftstoffverbrauch und den offiziellen spezifischen CO₂-Emissionen neuer Personenkraftwagen können dem Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch, die CO₂-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Kraftwagen entnommen werden, der bei allen Ford Vertragspartnern unentgeltlich erhältlich ist und unter <http://www.autoverbrauch.at/> heruntergeladen werden kann. Symbolfoto. 1) Der max. Unternehmensvorteil (beinhaltet Importeurs- und Händlerbeteiligung) inkl. USt, inkl. etwaiger NoVA ist ein unverbindlich empfohlener Preisnachlass, der vom unverbindlich empfohlenen, nicht kartellierten Listenpreis des Neufahrzeuges abgezogen wird. Aktion nur gültig für Gewerbekunden. Unternehmensvorteil abhängig von der Kundenfuhrparkgröße und dem gewählten Modell. Aktion gültig solange der Vorrat reicht. Nähere Informationen auf www.ford.at. Freibleibendes Angebot.



Tiroler Volksschauspiele neu strukturiert

Seit zwei Jahren gibt es Überlegungen, wie die Tiroler Volksschauspiele in Telfs, die bisher als Verein geführt waren, rechtlich und organisatorisch neu strukturiert werden können. Nun wurden die Ergebnisse und Zukunftspläne in der Villa Schindler unter großem Medieninteresse präsentiert.

„Nach so einer erfolgreichen Sommersaison kann man zufrieden zurück- und hoffnungsvoll in die Zukunft blicken“, meinte Felix Mitterer, ein »Urgestein« der Tiroler Volksschauspiele und ab jetzt

dramaturgischer Berater. Die Zukunft ist in diesem Fall die Gründung einer gemeinnützigen GmbH unter dem geschützten Namen Tiroler Volksschauspiele, die zu 100 Prozent im Besitz der Marktgemeinde Telfs ist. „Und ein ExpertInnenbeirat wird die Volksschauspiele künftig mit fachlicher Expertise begleiten und fördern, wie das auch bei anderen Festivals dieser Größenordnung üblich ist“, erklärt Bgm. Christian Härting. Die Marktgemeinde Telfs wird die erhöhte Förderung wie im vergangenen Jahr weiterhin zur Verfü-

gung stellen, Land Tirol und Tourismusverband wollen die Subvention deutlich erhöhen, auch der Bund und weitere Sponsoren sollen ins Boot geholt werden. Geschäftsführerin der GmbH wird Mag. Ruth Haas, derzeitige Leiterin des Telfer Kulturreferates und profunde Kennerin der Tiroler Volksschauspiele, die Intendanz wird nach einer Ausschreibung samt Auswahlverfahren besetzt. Eine Vorschau auf die Tiroler Volksschauspiele im Sommer 2020 gab es bei der Pressekonferenz auch: So wird der einmalige Spielort in der Südtiroler Siedlung auch nächstes Jahr zur Verfügung stehen, Felix Mitterer wird »Feuernacht« als Bühnenfassung für die Tiroler Volksschauspiele adaptieren.

1 Felix Mitterer (r.), der hofft, dass die Tiroler Volksschauspiele kein „Hochglanz-Theaterfestival“ werde, sondern Ecken und Kanten behalten möge“, beauftragte für das kommende Stück den neuen Beirat KR Arthur Thöni mit der »Sprengung« eines Strommastens, bzw. mit der Darstellung davon auf der Bühne **2** Bgm. Christian Härting und Kulturlandesrätin Beate Palfrader wollen durch die neuen Strukturen größtmögliche Transparenz bei der Verwaltung budgetärer Mittel aus öffentlichen Förderungen garantieren **3** Die neue Geschäftsführerin Ruth Haas wird die GmbH Tiroler Volksschauspiele verwalten **4** Zwei der neuen Beiräte: ORF-Landesdirektor Robert Unterwiesing (l.) und Steuerberater Dr. Helmut Schuchter



Fotos: Offer

Fleisch & Wurstspezialitäten seit 1958 P direkt vorm Haus

LECHNER & RAUTH

Karl-Schönherr-Str. 7 · Telfs Tel. 05262-62339

Montag geschlossen DI – FR 7.30–12 Uhr + 15–18 Uhr · SA 7.30–12 Uhr

**Beigabe-Aktion der besonderen Art
mit herbstlichen Delikatessen ...**

Beim Kauf von **1 kg** unserer schmackhaften **Blut- oder Leberwurst** erhalten Sie jetzt **500 g Sauerkraut gratis** dazu!

Aktion gültig vom Donnerstag 17. bis Samstag 19.10.2019
Solange der Vorrat reicht!

Wir suchen zum sofortigen Eintritt für unser Team

KFZ-TECHNIKER/IN

Anforderungen:

- Führerschein Klasse B
- abgeschlossene KFZ-Techniker Lehre
- bevorzugt §57a Berechtigung
- Bereitschaft in einem dynamischen Team zu arbeiten
- sauberes, genaues Arbeiten und Selbständigkeit
- Vielseitigkeit, da wir alle Fahrzeugmarken reparieren

Wir bieten:

- Top-Bezahlung über KV
- die Sicherheit eines bekannten und gesunden Unternehmens
- leistungsorientierte Bezahlung
- arbeiten mit den neuesten Diagnosegeräten und Maschinen
- familiäres Arbeitsklima

Bewerbungen bitte an info@autozentrum-west.at. Auf eure Bewerbung freut sich das Autozentrum West Team.

KFZ-Fachwerkstätte – Karosserie & Lackierarbeiten · Telfs · Saglstr. 69c · T 05262-62262 · www.autozentrum-west.at



neue botschafter der friedensglocke ernannt

Alle zwei Jahre steht die Friedensglocke in Mösern und der Friedensgedanke im Allgemeinen im Fokus, wenn neue Friedensbotschafter ernannt werden. Mit Ingeborg Freudenthaler, Inzinger Unternehmerin und Initiatorin wichtiger sozialer Einrichtungen in Tirol, und Tirols Chirurgie-Legende Univ.-Prof. Dr. Raimund Margreiter wurden wieder zwei honorige Persönlichkeiten geehrt.

Die Friedensglocke im Ortsteil Mösern wurde zum 25-jährigen Jubiläum der Arge Alp im Jahr 1997 errichtet und ist mittlerweile zu einer Art Wallfahrtsort geworden, jährlich kommen weit mehr als 100.000 Besucher. Nach einer Sanierung im heurigen Jahr (es waren Risse in der statischen Konstruktion entstanden) lässt sie nun wieder volle Glockenklänge weit übers Inntal erschallen. Die Grundidee der ursprünglichen Initiatoren, dem ehem. Landeshaupt-

mann Eduard Wallnöfer und dem ehem. Bürgermeister Helmut Kopp, mit der Glocke den Frieden über Grenzen hinaus zu transportieren, ist dabei immer zu spüren.



1 Die zwei neuen Friedensbotschafter sind Nr. 52 und Nr. 53 auf der Liste. Bei der Übergabe der Urkunde und beim gemeinsamen Mittagessen fanden sich auch andere aus dem erlesenen Kreis ein 2 Gemeindepolitik war stark vertreten: v.l. GR Michaela Simmerle, GR Gert Windisch, GR Georg Pfanzelt, Vize-Bgm. Christoph Walch, GR Oliver Wille und Markus Simmerle 3 Abt German Erd und GV Silvia Schaller

unterhielten sich blendend 4 Franz und Irmgard Kranebitter 5 v.l. Ferdinand Koch, Peter Larcher, Erich und Marie-Luise Kugler, Elisabeth Larcher 6 v.l. Silvia u. Günter Tschuggnall, Hans u. Elisabeth Gapp, Irmgard Pfurtscheller 7 GV Josef Federspiel ist Obmann des Vereins der »Freunde der Friedensglocke« und begrüßte die Festgäste 8 Für die Organisation des Festaktes zeichneten auch Doris Schiller (Finanzverwaltung der Marktgemeinde) und Ruth Haas (Referatsleiterin für Wirtschaft und Kultur) verantwortlich 9 Seit Anfang Oktober ist Hansjörg Pichler Leiter des Medienbüros der Marktgemeinde 10 Auch sie wurden für ihr soziales Engagement zu Botschaftern der Friedensglocke ernannt: Annaliese und Günther Stecher



Jetzt anmelden! Schülerhilfe! Das Original. Seit 1974.

5weg oder Geld zurück!

Individuelle Nachhilfe • Größte Flexibilität
Qualifizierte Nachhilfelehrer
Bessere Noten

Schon ab 9,50 € pro Unterrichtsstunde (45 Min.)

Lassen Sie sich beraten: 05262 - 63376

1 Sondertarif: Infos unter www.schuelerhilfe.at/fuenfweg.
2 Ausführliche Informationen erhalten Sie vor Ort.

Zentralmatura-Training!

Telfs • Obermarktstr. 2
Innsbruck • Hall • Schwaz • Wörgl
www.schuelerhilfe.at



INSTALLATIONEN MAIR

PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT

6422 Stams | Tel: 05263-51720

www.installationen-mair.com

Heizung ist nicht gleich Heizung ...



Fotos: Offer

SPORT

MODE TRACHT

MAURER

Tel. 05264-5381 MIEMING

BRAX
FEEL GOOD



BRAX Men

Die Herrenhose,
die nicht nur gut aussieht ...
sondern sich auch gut anfühlt.

Ob klassischer Samt,
Baumwolle oder die schon
legendäre Jeans von Brax ...

Dazu passende Pullover
in dünner MERINO-Wolle
und Polos. Optimale Passform
mit innovativer Qualität
ist garantiert.

15 JAHRE DAS INNTALCENTER

18. - 19.
OKTOBER
2019

TELFs

FREITAG

10 – 21 UHR

Entspanntes
Shopping
bis 21 Uhr!



Kinderbacken ab 14 Uhr

Der Bäcker Ruetz lädt alle Kinder zum Kinderbacken ein. Ab 14 Uhr geht's beim Shop im EG los.



Don Bernando ab 15 Uhr

Der Magier mischt sich ab 15 Uhr unter die Besucher und zeigt verschiedene Zaubertricks.

SAMSTAG

10 – 15 UHR

Kunterbuntes
Kinder-
programm!



Mitmach-Zirkus

Im OG sorgen am Samstag drei Stationen für viel Spaß bei den jüngsten Besuchern!



Luftballons modellieren

ALLES SHOPPING

LÄDT ALLE ZUM MITFEIERN EIN!



Marian Moschen – Mann backt

ab 16 Uhr präsentiert der Autor sein neuestes Buch in der Tyrolia. Außerdem gibt er Tipps und Tricks preis und verteilt Kostproben seiner Kreationen.



Susan P. ab 18 Uhr

Saxophonistin Susan P. unterhält ab 18 Uhr musikalisch das Publikum im Inntalcenter Telfs.



Modenschau ab 19 Uhr

Auf einer Bühne im OG präsentieren Catwalk, Hervis, Tom Tailor Casual und denim, Cecil, Street One, C&A, Palmers, Moreboards, Gerry Weber, Humanic und Pearle die neuesten Herbst-Trends. Die Beautyprofis Tachezy und Center Friseur sorgen für das perfekte Styling.



Kinderschminken

Kommen Sie mit Ihren Kindern und feiern Sie mit!



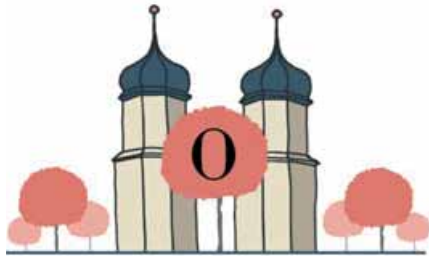
Das Inntalcenter Telfs und seine Shop-Partner freuen sich auf Ihren Besuch am Jubiläumswochenende!



ALLES GUTE FÜRS OBERLAND

Die Jubiläumsangebote unserer Shops finden Sie unter www.inntalcenter-telfs.at

RESTAURANT · CAFÉ



Orangerie Stift Stams

Stiftshof 7 · T 05263-20208 · Mobil 0664- 4677261
www.orangeriestams.at

Mo bis Sa von 10-22 Uhr · So & Feiertag 10-18 Uhr
Durchgehend warme Küche · Dienstag Ruhetag

Törggelen im Gwölb

Bitte vorbestellen!

5 Gänge-Menü € 27,50 pro Person

ab 8 Personen € 26,00 pro Person

Ein kleiner Auszug gefällig: Aufstriche mit Brot aus der Klosterbackstube • Gerstl- oder Kürbissuppe • Knusprig Gebratenes vom Schwein mit Semmelknödel, Kartoffel & Sauerkraut • Mascarpone-Vanillecreme im Tontöpfchen • Maroni, Nüsse, Mandarinen

Ganslessen ab 8. November 2019

Bitte um rechtzeitige Reservierungen unter
Tel. 05263 20208 oder info@orangeriestams.at



Foto: Daniel Schwarz

NHT schafft Wohnraum im Stams

Die Neue Heimat Tirol (NHT) errichtet beim Lehrerhaus eine neue Wohnanlage mit elf Mietwohnungen samt Tiefgarage. Die Fertigstellung ist bis Mitte 2020 geplant, vor Kurzem wurde die Dachgleiche gefeiert. Die Baukosten betragen rund 2,2 Mio. Euro. Bis Mitte 2021 ist auch die Generalsanierung des Bestandes mit sechs Mieteinheiten geplant.

Zweite Baustufe in Planung: „Der Gemeindeführung ist leistbarer Wohnraum im Ort ein wichtiges Anliegen. Als größter, gemeinnütziger Bauträger Tirols helfen wir dabei sehr gerne und errichten direkt neben dem Bestandsobjekt elf neue und qualitativ hochwertige Mietwohnungen zu leistbaren Mietpreisen“, erklärt NHT-Geschäftsführer Hannes Gschwentner bei der Firstfeier.

Im Zuge eines zweiten Bauabschnitts soll das bestehende Wohnhaus schließlich generalsaniert werden. „Die derzeitigen Mieterinnen und Mieter wurden bei der Wohnungsvergabe selbstverständlich bevorzugt. Insgesamt schaffen wir neuen und attraktiven Wohnraum für unsere Gemeindebürger in zentraler Lage“, freut sich auch Bürgermeister Franz Gallop. Wohnen in zentraler Lage: Die Pläne für den Neubau stammen von der Architekturgemeinschaft Tabernig-Zierl. Das kom-

pakte, in Hybridbauweise errichtete Wohnhaus ist dabei leicht versetzt zum Bestandsgebäude angeordnet, um weiterhin freie Sicht Richtung Süden zu ermöglichen. Auch die Wohnungen im Neubau sind südseitig orientiert und mit großzügigen Terrassen bzw. Balkonen ausgestattet. Die serienmäßige Wohnraumlüftung sorgt für zusätzlichen Komfort. Die Tiefgarage bietet Platz für 20 Abstellplätze. Ein Kinderspielplatz ist am nordwestlichen Teil des Grundstückes geplant.

RECHTZEITIG ZUM RÄDERWECHSEL

SKODA
SIMPLY CLEVER



Foto: NHT/Wandoy

Baustellenbesichtigung: v.l. die Architekten Alois Zierl und Martin Tabernig, NHT-GF Hannes Gschwentner, Bürgermeister Franz Gallop und Bauleiter Dietmar Neurauter



Jetzt Termin vereinbaren.

Autohaus Manfred Telfs
neurauter
Kompetenz schafft Vertrauen.

6410 Telfs
Saglststraße 78
Telefon +43 5262 67067
www.auto-neurauter.at

greenvieh
Dienstag, 10.12.
GILBERT mit Band
Live & Unplugged
im Greenvieh Chalet

TICKETS
05264 5212 300
im Schwarz erhältlich

WEIHNACHTSFEIER
...schon geplant?

www.greenvieh.at

25 jahre öffentliche bücherei im noaflhaus

Seit 25 Jahren gibt es die Bücherei & Spielothek im Telfer Noaflhaus, gefeiert wurde das Jubiläum mit einer sehr persönlichen Feier im Noaflsaal, bei der Büchereileiterin Nadja Fenneberg ihre vielen ehrenamtlichen HelferInnen hochleben ließ.

Die Bücherei Telfs wurde 1994 von der Marktgemeinde auf Initiative von Gemeinderätin Hilde Härting eingerichtet (vorher gab es nur eine Pfarrbücherei). Heute gehört sie zu den wichtigsten Kulturinstitutionen im Ort. Die Bücherei und Spielothek verfügt derzeit über rund 15.000 Medien, dazu kommen noch einmal so viele e-Medien. In den 25 Jahren war ein Sprung von jährlich 3.000 Entlehnungen auf jährlich mehr als 30.000 Entlehnungen zu ver-

zeichnen. Um den damit verbundenen riesigen organisatorischen Aufwand zu bewältigen und die Besucher bestens beraten zu können, sind 32 ehrenamtliche MitarbeiterInnen rund 3.000 Stunden im Jahr im Einsatz. Als Nadja Fenneberg die Bücherei von Hilde Härting übernommen hat, waren es sieben Mitarbeiterinnen. Derzeit gibt es für alle Altersgruppen regelmäßige Aktivitäten wie die Windelzwerge, die LesBar, den LiteraturTOPF uvm, darüber hinaus werden Literatur-Events wie das Krimifest organisiert. Geschickt brachte die Büchereileiterin bei der Feier auch die Sprache auf die erwünschte Erweiterung der Bücherei aufs Tapet – schon länger sei eine Übersiedelung an den Wallnöferplatz geplant ...

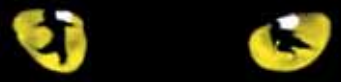


Musical-Legende CATS

RONACHER

Musical-Wochenende WIEN

Genießen Sie einen angenehmen Wochenausklang in der Donaumetropole und verbringen Sie einen unvergesslichen Abend beim legendären Musical CATS von Andrew Lloyd Webber.



CATS

1. Tag: Tirol – Wien, Stadtbummel & Musicalbesuch CATS im Ronacher Theater
2. Tag: Wien – Informationsfahrt – Tirol



Inklusivleistungen:

- ✓ Busfahrt Tirol – Wien und retour
- ✓ 1 x Übernachtung im Hotel Motel One Wien-Staatsoper mit Frühstücksbuffet
- ✓ Musikkarte Abendvorstellung CATS Kat. D
- ✓ Informationsfahrt Wien
- ✓ Reiseleitung & Bordservice
- ✓ Alle Mauten und Steuern

7.-8. Feb. 2 Tage Fr/Sa € 249,-
Einzelzimmerzuschlag € 32,- Aufzahlung Kat. C € 20,-

DIETRICH TOURISTIK TELFS 05262 **62226**
www.dietrich-touristik.at

1 Die vielen Aktivitäten des Bücherteams wurden an der Wand dokumentiert. Ilse Zorzi sponserte T-Shirts für das einheitliche Feier-Outfit 2 Poetry Slammer Emil Kaschka ließ Worte sprudeln 3 Geburtstagskuchen für Büchereileiterin Nadja Fenneberg (M.) 4 v.l. GR Klaus Schuchter, Bgm. Härting, GV Josef Federspiel, GF Telfer Bad Markus Huber 5 »Die Nachbarn« vom Heimatbund Hörtenberg Johann Sterzinger (l.) und Roman Huter

PULLOVERTAGE vom 17. bis 19. Oktober

– 10 %
auf alle Pullover

moden
ZORZI
TELFs UNTERMARKT

www.moden-zorzi.at

NEUE
ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag bis Freitag

09:00 bis 12:00 Uhr

14:00 bis 18:00 Uhr

Samstag

09:00 bis 12:00 Uhr

Ihr Profi vor Ort

EAC
Fliesen Naturstein Granit Parkett Laminat
Planung Beratung Verkauf Zustellung Verlegung
SCHAURAUM TELFS Saglstraße 35 · T 05262 63330
Mobil 0676 9756577 · www.ea-ceramic.at

Rauchzeichen trifft
STEINREICH
Räucherwerk · Klangschalen
Ätherische Öle · Holzkosmetik
Essenzen · Kräutertee
Raumduft · Parfums
Paradies für Genießer und Schöngenießer
Saglstraße 16 · Telfs im
Feuerhaus Rohowsky
Tel. 05262 62581
Onlineshop auf
www.rauchzeichen.at

AUTOZENTRUM WEST
JETZT NEU
§ 57a Pickerl-Überprüfung für PKW & Nutzfahrzeuge bis 3,5 t inklusive einem Hightech 3D-Achsmessstand! Für Achsvermessungen aller Fahrzeugtypen.
Tel. **05262 62262** www.autozentrum-west.at

Softub
WHIRLPOOLS
► Ideal für Garten & Dachterrasse
► Bis zu 40°C warmes Wasser
► Badevergnügen 365 Tage im Jahr
Termin & Kataloganforderung: Rotaflax GmbH · 6423 Mötz
Tel. 05263 5555 office@rotaflax.at · www.rotaflax-wellness.at

Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!
• Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innenputz • Vollwärmeschutz
Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at

HolzHäuser
Dachstühle Aufstockungen
Dachsanierung
Individual-Holzhaus
DACH+FACH
HOLZBAU GMBH
POLLINGTIROL A-6404
GEWERBEGASSE 5
TEL: +43 664 20 21 133
FAX: +43 664 20 21 133
info@dachundfach.at
www.dachundfach.at

INSTALLATIONEN KRATZER
Walter Kratzer · Wegscheide 7
RIETZ · office@installationen-kratzer.at
Tel. **0660 - 7306949**
www.installationen-kratzer.at

HGT Infrarot Kabinen

Das Original aus Tirol.
Wir entwickeln Infrarotkabinen, - seit über 27 Jahren!
Dieser Erfahrung begegnen Sie überall in unseren Kabinen. Zum Beispiel in der patentierten VarioSan®-Infrarottechnik. Sie ermöglicht noch nie zuvor erreichte Effekte!
Erleben Sie die Wirkung exakt abgestimmter Therapieprogramme wie „Rheuma und Gelenke“, „Hautbild und Entschlackung, oder „Muskelregeneration“.

Sole + Infrarot
Das atmoSan™-Inhalationssystem von HGT
Bewährt seit über 14 Jahren!
Dabei werden ausgesuchte Pflanzenwirkstoffe und heilsame JodSole mikrofein kalterstäubt. Das bietet gereizter Haut und strapazierten Atemwegen eine wohltuende und wichtige Regenerationsmöglichkeit.
mehr Informationen
>> www.hgt.tirol
Haben Sie Fragen?
Tel. 05263/20 280
HGT Infrarotkabinen
Simmeringstraße 5 · 6424 Silz
www.hgt.tirol · info@hgt.tirol · 05262 - 20 280

miet-lagerboxen
für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²
risa
lagerbox
Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!
Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at

ZOLLER PRANTL SYSTEM
FENSTER • TÜREN • WINTERGARTEN • SONNENSCHUTZ • RENOVIERUNG
HAIMING · T 05266 88564
zp-system.at

BODENLEGER
oliver's
Boden Express
Oliver Dallagiova
Bundesstr. 10 · 6421 Rietz · Tel. 0664 350 80 21
www.oliversbodenexpress.com

FREUDENTHALER
exzellent behandelt
Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing · Schießstand 8 · Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at · www.freudenthaler.at

POWER PLATE
Der 10 Minuten Erfolg
Beauty Vibes
Telfspark
Michael Seeberstr. 3 Telfs
www.beauty-vibes.info Tel. 0676 3427704

BAUWERKS-ABDICHTUNGEN
BITUMENDÄCHER
FLÜSSIGABDICHTUNGEN
FOLIENREPARATUREN
DÄCHER WEDI
GMBH
www.daecher-wedi.com
+43 650 63 50 632

Bergmaschin
Verkauf & Service
rund ums Rad
Tiroler Straße 68 · Silz
T 0660-2426297
www.bergmaschin.at

BILGERI
RAUMTEXTIL
Griesgasse 5-7 · 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 · www.bilgeri-raumtextil.at

NEU BEI KARA: HYDRAFACIAL Der Allrounder für ein gesundes Hautbild

Eine nicht invasive Waffe gegen Falten, verstopfte Poren, Akne, fettige Haut und Hyperpigmentierung. Das moderne Facialsystem ermöglicht eine Tiefenreinigung, sanftes Peeling, ein intensives Erfrischen und Nähren des Hautgewebes **mit einzigartigen Soforteffekten**. Sichern Sie sich Ihren Termin.



Katharine Randolf · KARA Beauty-Sports-Health · Am Setzberg 3 · 6423 Mötz
Telefon 0676 9535813 · mail@kara-info.com

IHR ELEKTRIKER IN TELFS

elektrotechnik

studio 1

elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

Geht nicht?
Von schnell bis speziell!
Gibt's nicht!

• beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
• edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen

Auf der Suche nach dem Telfer Lehrling des Jahres

Am 27. November findet um 19.30 Uhr im Noafhaussaal die Verleihung des 2. Lehrlingspreises der Marktgemeinde Telfs statt. Die Ausschreibung ergeht derzeit an alle Telfer UnternehmerInnen.

Nach der erfolgreichen ersten Auflage 2017 wird die Marktgemeinde Telfs heuer wieder die besten Lehrlinge suchen und ehren. Als Motivation winken 500 Euro in Form von Einkaufsgutscheinen sowie mehrere Sachpreise. „Mit

dem Lehrlingspreis würdigen wir die vielen fleißigen Telfer Lehrlinge sowie die wichtigen Lehrbetriebe“, erklärt der Wirtschaftsausschussobmann im Gemeinderat GV Mag. Alexander Schatz.

Teilnahmeberechtigt sind alle Lehrlinge mit Wohnsitz in Telfs, also auch junge Auszubildende, die außerhalb der Gemeinde ihre Lehre absolvieren. Voraussetzung ist eine erfolgreich bestandene Lehrabschlussprüfung im Jahr 2018 bzw. 2019. Weiters werden

von der Jury nach einem Punktesystem die schulischen Erfolge, etwaige Weiterbildungen sowie soziales bzw. ehrenamtliches Engagement bewertet. Der Preis wird heuer in den beiden Kategorien »Klassische Lehre« und »Lehre mit Matura« verliehen. Wirtschaftsausschuss-Obmann Schatz hofft auf viele Einreichungen: „Wir bitten die jeweiligen Lehrlingsausbilder, ihren Nachwuchs bei der Teilnahme zu unterstützen.“

Die Anmeldung ist ab sofort mög-

lich. Interessierte können sich bei Verena Schlager unter der E-Mail verena.schlager@telfs.gv.at anmelden. Weitere Informationen gibt es direkt bei Alexander Schatz unter alexander.schatz@telfs.gv.at. Die Ausschreibungsunterlagen ergehen Anfang Oktober schriftlich an die Telfer Unternehmen.

Zur Preisverleihung am 27. November (19.30 Uhr) im Telfer Noafhaussaal hat auch Landesrätin Dr. Beate Palfrader ihr Kommen zugesagt. lehrling.telfs.at



Ausbildung unter
dem Dach der
thöni
akademie



Technisches Gymnasium Telfs

**Ausbildungskombination für
beste Zukunftschancen**

AHS-Matura und Berufsausbildung
mit Lehrabschluss in

- > Mechatronik oder
- > Automatisierungstechnik

**5-jährige Oberstufenform des BRG/BORG Telfs
unter dem Dach der Thöni Akademie**

Lehre bei Thöni

Lehrausbildung mit individueller Betreuung

4 Lehrberufe mit tollen Perspektiven:

- > Elektrotechniker (m/w)
- > Konstruktionstechniker (m/w)
- > Maschinenbautechniker (m/w)
- > Mechatroniker (m/w)

**Wir unterstützen Schulabbrecher, Lehre mit
Matura und Lehre nach Matura!**

Schnuppern ist jederzeit möglich!

Mehr Infos und Bewerbung unter www.thoeni.com/akademie und www.tg-telfs.tsn.at



Steuerreformgesetz 2020 bringt Erleichterung für Kleinunternehmer



Mag.
Andrea Kofler,
Steuerberaterin

Im September wurde – noch vor den Nationalratswahlen – das Steuerreformgesetz 2020 beschlossen. Somit wurden auch zwei Erleichterungen für Kleinunternehmer beschlossen:

Zum einen wird die umsatzsteuerliche Kleinunternehmergrenze von bisher € 30.000 auf € 35.000 erhöht. D.h. wer die jährliche Umsatzgrenze von künftig € 35.000 nicht überschreitet, muss als Kleinunternehmer keine Umsatzsteuer ausweisen und an das Finanzamt abführen. Andererseits steht auch kein Vorsteuerabzug zu. Die höhere Grenze gilt ab 2020, und wie bisher ist für die Berechnung der Grenze die Umsatzsteuer herauszurechnen, auch wenn der Kleinunternehmer keine Umsatzsteuer abführen muss. Somit kann in den meisten Fällen ein Jahresumsatz bis € 42.000 umsatzsteuerfrei bleiben.

Als weitere Änderung wird es ab der Veranlagung 2020 eine neue Pauschalierung für Kleinunternehmer geben. Auch dafür liegt die relevante Umsatzgrenze bei € 35.000 pro Jahr. Selbstständige und Gewerbetreibende (nicht Vermieter), die diese Grenze nicht überschreiten, können – ohne weiteren Nachweis – 45% der Betriebseinnahmen als Betriebsausgaben absetzen. Bei Dienstleistungsbetrieben dürfen nur 20% als pauschale Ausgaben abgezogen werden. Neben der Betriebsausgabenpauschale dürfen zusätzlich nur Sozialversicherungsbeiträge berücksichtigt werden.

Somit reicht – theoretisch – die Erfassung der Umsätze und der Sozialversicherungszahlungen aus, um eine korrekte Steuererklärung zu erstellen. Es handelt sich aber – wie bei allen Pauschalierungen – um eine freiwillige Wahlmöglichkeit. Um die Vorteilhaftigkeit im Einzelfall prüfen zu können, wird es daher weiter sinnvoll sein, alle tatsächlichen Ausgaben zu erfassen. Besonders für Kleinunternehmer mit sehr geringen tatsächlichen Ausgaben kann die neue Pauschalierung allerdings sehr vorteilhaft sein.

Wirtschaftstreuhänder Gruber
Steuerberatungs GmbH
Hauptstraße 14 a, 6401 Inzing
Tel. 05238/87374, Fax-DW: 20
e-mail: info@stb-gruber.at
www.stb-gruber.at

Geschmacklich konzentriert

Wahlmieminger Nathanael Mangold kocht bei TV-Kochshow auf

Der 24-jährige Nathanael Mangold ist Sous-Chef im Hotel Schwarz in Mieming und präsentiert seine Kochleidenschaft seit drei Wochen auch vor Fernsehkameras: Bei »The Taste« in Sat1 kreiert er jeden Mittwoch Abend löffelweise Geschmackskompositionen, die von einer Jury bewertet werden.

„Da muss man klaren Kopf bewahren und das unter extremem Zeitdruck“, fasst Nathanael die Anforderungen zusammen. Wenn die Aufgabe (z.B. bei der Sendung letzte Woche: »Guacamole«) gestellt wird, beginnen im Kopf die Räder zu rattern: Was kombiniere ich dazu, welche Produkte brauche ich dafür, wie lang benötigt die Zubereitung ... „Da schadet es sicher nicht, dass ich in der Küche eines 5-Sterne-Betriebs auch sehr organisiert und oft unter stressigen Bedingungen arbeiten muss“, schmunzelt der junge Koch, der sich bei »The Taste« beworben hat, weil er immer auf der Suche nach neuen Herausforderungen ist. Mit 13 Jahren ist Nathanael mit seiner Familie von Deutschland nach Tirol gezogen, hier hat er dann seine bereits früh entdeckte Leidenschaft für Essen und Kochen weiterverfolgt und im Hotel Schwarz eine Kochlehre absolviert. Danach folgten Stationen in anderen Restaurants, bis er als 18-Jähriger wieder nach Mieming zurückkehrte



Fotos: © SAT1 / Benedikt Müller

und nun als rechte Hand des Chefkochs durch die Küche rotiert: „Da geht es nicht nur ums Kochen, sondern auch um die Personaleinteilung, um die Kontrolle der Küchengeräte oder der Hygienebedingungen und vieles mehr. Außerdem haben wir vor kurzem auch bei laufendem Betrieb einen riesigen Küchenumbau gut abgewickelt. Und wenn Fehler passieren, was immer sein kann, weil es »menschelt«, dann müssen natürlich auch Chefkoch und Sous-Chef dafür gerade stehen.“ In der Sat1 Kochsendung kann sich Nathanael Mangold jetzt vorerst nur auf sich selbst konzentrieren. Sein Motto-T-Shirt mit der Aufschrift: »Ich atme ein. Ich raste aus« war bereits Thema bei der Jury in der

allerersten Sendung, „aber jetzt habe ich die Teamschürze von Frank Rosin, das genügt“, lacht er. Die Folgen, die bis Ende November ausgestrahlt werden, wurden bereits in den Bavaria Filmstudios in München abgedreht. Dass man hier ein Gericht mit allen Geschmackskomponenten auf einem Löffel zusammenfassen muss, macht für ihn den besonderen Reiz aus: „Hier kochen ja Hobbyköche und Profiköche Seite an Seite und jeder hat einen anderen Zugang. Da bekommt man viele neue Impulse und ich konnte viele interessante Menschen kennenlernen und bin stolz, dass ich aus 1000 Bewerbungen auserwählt wurde.“ Dem Gewinner von »The Taste« winken übrigens 50.000 Euro Preisgeld und ein eigenes Kochbuch.

Kostprobe gefällig? Nathanael präsentierte am ersten Löffel – der ihn ins Team Rosin brachte – Kabeljau mit Blumenkohlpuée, Aprikose und Brot-Chip, in der zweiten Woche Garnele mit Hühnerhaut, Maiscreme, Maisbrot, Sesamayonnaise und Guacamole. Vergangenen Mittwoch standen die Zeichen auf Liebe – die Kandidaten mussten Heiratsanträge kulinarisch begleiten und unter anderem »Liebes-Lebensmittel« wie Herzkirchen und Schokolade integrieren – Fortsetzung folgt bei »The Taste« – immer mittwochs, um 20.15 Uhr in SAT.1.



telfer chronisten feierten ihre bibliothek

Seit 20 Jahren gibt es die Chronistenbibliothek im Telfer Noaflhaus, das wurde vor kurzem im Noaflsaal gebührend gefeiert.

Die Telfer Chronistenbibliothek wurde 1999 mit Unterstützung der Gemeinde auf Initiative von Gemeindechronist Hansjörg Hofer eingerichtet, der sie seither zusammen mit seinem Team betreut (und vier der sechs »handelnden« Personen sind noch immer in Amt und Würden). Inzwischen gibt es rund 3400 Medien (Bücher, Zeitschriften, Tonträger, Filme usw.), die großteils Bezug zur Lokal- und

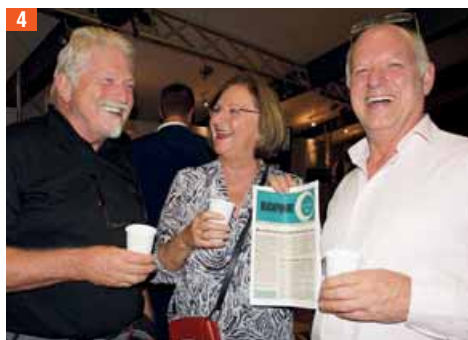
Regionalgeschichte haben. Sie sind als Hilfsmittel für Ortschronisten gedacht, stehen aber jedem historisch Interessierten zur Verfügung. Bgm. Christian Härting würdigte das jahrzehntelange Engagement Hansjörg Hofers und der ebenfalls ehrenamtlichen Chronikmitarbeiter Sepp Fleischer, Werner Seib und Stefan Dietrich mit einer Auszeichnung. **1** v.l. Hansjörg Hofer, Stefan Dietrich, Sepp Fleischer (Werner Seib



Foto: Offer

war nicht anwesend) **2** Landeschronist a.D. Helmut Hörmann erhielt ebenso einen »Orden« **3** Stefan Dietrich (r.) gewährte Einblicke in das Archiv **4** v.l. Hubert Auer, Doris

und Armin Walser mit einer alten »Blickpunkt«-Ausgabe **5** v.l. Martha Oppeneiger, Maria Mair und Isidor Hofer, die Hansjörg Hofer beim Feiern familiär unterstützten



DER NEUE ŠKODA KAMIQ



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

Jetzt ab 19.570,- Euro.

Symbolfoto. Stand 09/2019. Gültig nur solange der Vorrat reicht. Unverb. nicht kart. Richtpreis inkl. NoVA und 20% MwSt. Details bei Ihrem ŠKODA Berater oder unter www.skoda.at. Verbrauch: 4,2–5,1 l/100 km. CO₂-Emission: 112–116 g/km.



6410 Telfs
Saglstraße 78
Telefon +43 5262 67067
www.auto-neurauter.at

30 und 20 Jahre im rettungsdienst

Foto: Rotes Kreuz Telfs



Ende September feierten drei verdiente MitarbeiterInnen der Rot-Kreuz-Bezirksstelle Telfs runde Dienstjubiläen.

Anton „Toni“ Föger feierte seine 30-jährige bzw. **Reinhard „Reini“ Heiss** seine 20-jährige Betriebszugehörigkeit. Die beiden Kollegen begannen mit Anfang Oktober 1989 bzw. 1999 ihre hauptamtliche Tätigkeit und sind nach wie vor im Bereich Rettungs- und Krankentransport tätig. Beide Kollegen sind seither (und schon einige Jahre vor ihrem hauptamtlichen Dienstbeginn) auch freiwillig beim Roten Kreuz Telfs engagiert und erhielten dafür bereits mehrere Auszeichnungen. **Toni Föger** und **Reini Heiss** fungierten jahrelang als Bezirksrettungskommandant, Heiss ist aktuell immer noch ehrenamtlich als Kdt-Stv. tätig, Föger seit vielen Jahren als Fähn-

rich bei offiziellen Ausrückungen. Bereits Ende April feierte **Rosmarie Stadler-Kirchbner** ihr 20-jähriges Dienstjubiläum als Raumpflegerin des Roten Kreuzes Telfs. Im Rahmen einer kleinen Feier, bei der auch der Betriebsrat anwesend war, bedankte sich die Bezirksstelle Telfs – vertreten durch Bezirksstellenleiter-Stv. Dr. **Christoph Haidlen** – bei den drei Jubilaren für ihre langjährige Tätigkeit und wünschte ihnen weiterhin alles Gute. Kammerrat **Siegfried Härting** überreichte die Ehrengaben der AK an **Toni Föger**.

Am Foto oben v.l.: Bezirksstellenleiter-Stv. Dr. Christoph Haidlen, Jubilar Reinhard Heiss, Betriebsrats-Vorsitzender Rainer Lindner, Jubilarin Rosmarie Stadler-Kirchbner, Jubilar Anton Föger, AK-Kammerrat Siegfried Härting und Betriebsrat Willi Schluifer

hoher besuch im autopark

Auf einen Kurzbesuch kurz vor der Nationalratswahl schauten BM a.D. **Margarethe Schramböck** (3.v.l.), LA **Cornelia Hagele** (2.v.r.), NRin **Rebecca Kirchbaumer** (4.v.r.), der Pfaffenhofen Bgm. **Andreas Schmid** (l.) und Vize-Bgm. Dr. **Josef Schermann** (r.)

Ende September im Autopark in Pfaffenhofen vorbei. Familie **Mayr** (**Sonja** 2.v.l. und **GF Michael** 3.v.r.) und das Autopark-Team von Telfs-Pfaffenhofen empfing die prominenten Gäste herzlich und präsentierten den modernen neuen Standort.



Foto: Autopark Telfs - Pfaffenhofen



Fotos: WE

Wohnlich im Zentrum a Einzug in das WE-Projekt Anton-Au

Das Bauprojekt der gemeinnützigen Wohnbaugesellschaft Wohnungseigentum (WE) mit 35 Mietkaufwohnungen und zwei Geschäftslokalen im Niedrigenergiestandard der Tiroler Wohnbauförderung beschäftigte seit 2017 die beteiligten Planungs- und Baufirmen, nun fand vor kurzem die Schlüsselübergabe an die neuen Mieter statt.

Die langjährige gute Zusammenarbeit der WE mit der Marktgemeinde Telfs fand nun mit der Errichtung des Wohn- und Geschäftshauses in der Anton-Auer-Straße 4, 4a und 4b eine erfolgreiche Fortsetzung. Auf dem zentral gelegenen Grundstück entstanden 35 objektgeförderte Mietkaufwohnungen sowie im Erdgeschoß eine Geschäftseinheit und eine Arztpraxis (Anm.: Die Ordination von »Die Chirurgen« Dr. Hermann Draxl und Dr. Christina Felgel-Farnholz wird allerdings voraussichtlich erst im

Jänner 2020 bezugsfertig sein). Mit diesem Projekt erfährt das Telfer Gemeindezentrum erneut einen Qualitätssprung durch Erneuerung der Bausubstanz und Schaffung zeitgemäßer Infrastruktur. Die Gesamtbaukosten beliefen sich auf ca. 8 Mio. Euro, ca. 2,7 Mio. Euro leistete die Tiroler Wohnbauförderung an Landesdarlehen für die 35 Wohnungen. „Durch die Förderungsmittel gelingt es, die Wohnungsmieten ca. 1/3 unter den Marktmieten zu halten, d.h. bei ca. 7,7 € pro Quadratmeter, womit ein großer Beitrag zur Schaffung von leistbarem Wohnraum gegeben ist“, erklärt WE-Geschäftsführer DI Walter Soier. Die geförderten Mietwohnungen können später bei Übernahme der Förderungsdarlehen des Landes Tirol kostengünstig erworben werden. Damit wird die Möglichkeit geschaffen, den in Tirol nach wie vor stark verankerten Wunsch nach der Schaffung von Eigentum zu ermöglichen. Die Wohnungseigentum hat sich



IFS ZIVILTECHNIKER GMBH
A-6020 Innsbruck - Eduard-Bodem-Gasse 9
Tel.: +43 (0) 512/360320 - Fax: 360322 - e-mail: office@ifs-zt.at



TRAGWERKSPLANUNG – STATIK

Wohnhäuser – Tiefgaragen – Lärmschutzwände – Brücken –
Kläranlagen – Betriebsbauten – Tiefbau – Krankenhäuser – Umbauten

STAHLBAU - HOLZBAU - BETONBAU

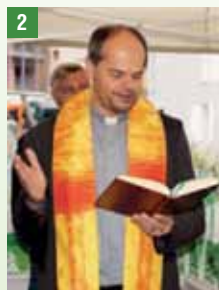


wohnungseigentum

Feierliche Schlüsselübergabe an die MieterInnen der WE-Wohnanlage Anfang Oktober 2019

angekommen er-Straße in Telfs

in diesem Bereich bereits über Jahrzehnte als zuverlässiger Partner der Gemeinden und Wohnungsmieter erwiesen. Beim WE-Bau- projekt in der Anton-Auer-Straße in Telfs wurde bei der Planung u.a. besonderes Augenmerk auf entsprechende Grünflächen ge- legt, so gibt es z.B. einen Innen- hof mit 600 m² und zwei Fußwege durch das Areal, die öffentlich be- gehbar sind. Damit fügt sich der Komplex harmonisch ins Dorf- bild ein. Die Übergabe erfolgte termingerecht Anfang Oktober 2019, damit konnten insgesamt in Telfs bereits knapp 500 von der WE errichtete Wohnungen über- geben werden.



1 Trotz Regenwetter freudige Gesichter der Verantwortlichen bei der Übergabe an die zukünftigen Mieter: v.l. WE-GF DI Walter Soier, Bgm. Christian Härting und GV Josef Federspiel



2 Dekan Peter Scheiring segnete die Gebäude **3** Gruppenbild im einladend gestalteten Innenhof: v.l. GV Josef Federspiel, Bgm. Christian Härting, WE-GF DI Walter Soier, die Architekten Mag. Raimund Wulz und Ing. Manfred König (Architekturhalle) mit Dr. Hermann Draxl (Die Chirurgen) **4** BesucherInnen stehen auch mehrere Parkplätze zur Verfügung – bei der Übergabe wurde hier allerdings mit den neuen Nachbarn angestoßen **5** Als Einstandsgeschenk gab es für die neuen BewohnerInnen auch eine blühende Orchidee als »florale Erstausrüstung« für die Wohnung

GEOSYSTEM
ZIVILTECHNIKER - VERMESSUNGSBÜRO

0043 (0) 5262 / 63 4 65
Risa-Areal, Sagl 2a, 6410 Telfs
www.geosystem.at

ZT

ARCHITEKTURHALLE
Arch. Mag. Arch. Raimund Wulz Ziviltechniker KG Partner Ing. Manfred König

A-6410 Telfs, Niedere-Munde-Straße 15a Tel.: 05262/614 70-0 Fax: 05262/614 70-1
E-Mail: office@architekturhalle.at Homepage: www.architekturhalle.at

Wir bedanken uns für den Auftrag und die professionelle Zusammenarbeit

www.dasfeuerhaus.at
Rudolf Rohowsky e. U.
ROHowsKY PLUS
BEZIRKS RAUCHFANGKEHRERMEISTER

OFENSTUDIO • KAMINKEHRER • KAMINANSAMERUNG
BRANDSCHUTZ • FEUERLÖSCHER • RAUCHERWERK
6410 Telfs • Saglstr. 16 • 05262 / 62581

Isolierfachbetrieb für Wärme-, Kälte-, Schall- und Industrie-Isolierung

EOOS
GmbH

• Produktion von Blechformstücken und Rohrhüllen
• Brandschutz

www.eoosgmbh.com

Floßland 38 • 8720 Knittelfeld • Tel.: 0043 3512/49475
Fax: 0043 3512 / 49642 • E-mail: office@eoosgmbh.com

Metallbau GmbH
NOCKER
www.nocker.at

METALLBAU • ALUBAU • AUFGUGSBAU • PHOTOVOLTAIK • GLASBAU

Nocker Metallbau GmbH Außerweg 62b | 6145 Navis
Tel.: +43 5273 60 500 | E-Mail: office@nocker.at | www.nocker.at

Erfahrung zählt
FARKALUX

FENSTER FENSTERTAUSCH HAUSTÜREN ROLLÄDEN WINTERGÄRTEN SOMMERGÄRTEN

A-6175 Kematen • Tel. 05232 903-0 • office@farkalux.at • www.farkalux.at

Kontaktlinsen für die Ohren?



Immer mehr Menschen erleben Einschränkungen beim Hören und Verstehen. Obwohl Gespräche immer schwieriger werden, verzichten viele lieber auf Hörgeräte, aus Sorge, sie könnten auffallen.

UNSICHTBAR

Dabei sind moderne Hörgeräte für andere nahezu unsichtbar. Sie sorgen für besseres Verstehen, sogar in lauter Umgebung. Aus Titan maßgefertigte Im-Ohr-Modelle zählen zu den Allerkleinsten und

zeichnen sich durch einen besonders natürlichen Klang aus. So kann jeder der Natur etwas nachhelfen und niemand sieht es – wie bei Kontaktlinsen für die Augen. Das Einsetzen von Kontaktlinsen gehört für viele zur täglichen Routine, mit Hörgeräten funktioniert es ähnlich.

INTERESSIERT?

Bei einem unverbindlichen Termin wird das Hörvermögen gemessen und geklärt, welche Hörgeräte einsetzbar sind. Infos und Anmeldung unter 0800 880 888 (kostenlos), auf www.hansaton.at oder direkt bei Hansaton – über 95 x in Österreich.



Die Hörakustikerinnen Daniela Rödlach (m.), Isabell Griot (l.) und Hörakustikerin i. A. Sabine Luggin (r.) freuen sich auf Ihren Besuch bei Hansaton!
Obermarktstraße 4, 6410 Telfs

Jetzt informieren!



0800 880 888



hansaton.at

Hansaton
Hörkompetenz-Zentren

m kurz notiert

Sendetermin vormerken!

Der Sendetermin von "Verkaufte Heimat – Das Gedächtnis der Häuser" steht fest. Die TV-Aufzeichnung des Felix-Mitterer-Stücks der Tiroler Volksschauspiele 2019 in Telfs ist am **Freitag, 25. Oktober, 21.50 Uhr auf ORF III** zu sehen.

Auf **RAI Südtirol** wird die Theateraufzeichnung bereits am **20. Oktober um 20.20 Uhr** gezeigt.

Telfer Bad beliebt

Mehr als 76.000 Gäste besuchten das Telfer Bad im heurigen Sommer. Das ist eine Steigerung von knapp acht Prozent im Vergleich zum Vorjahr (70.869). Ein beachtliches Ergebnis, trotz nasskaltem Mai und Witterschwankungen im Hochsommer. In der Herbst- bzw. Wintersaison punktet das Bad wieder mit den beliebten Familientarifen. Aktuell wird eine Photovoltaikanlage geplant, um die hohen Energiekosten zu reduzieren.

m leute des monats

wirtschaftsbund besuchte aluwelten

Der Wirtschaftsbund Innsbruck Land lud im September zur Betriebsbesichtigung der Firma Thöni in die Aluwelten im Aftal ein.

KR Arthur Thöni begrüßte persönlich die BesucherInnen, erzählte von der Entwicklung des Unternehmens und der verschiedenen Geschäftsbereiche und zeigte bei der anschließenden Führung durch die Werkhallen die Möglichkeiten der Aluminiumverarbeitung auf. WB Bezirksobfrau Cornelia Hagele suchte das Gespräch mit den Unternehmern in Bezug auf notwendige wirtschaftsfördernde Maßnahmen der Politik, auch die neuen umweltschonenden technischen Möglichkeiten wie z.B. wasserstoffbetriebene LKW waren ein Thema.

Foto rechts: KR



Arthur Thöni mit LA Cornelia Hagele (r.) und WB-Bezirks-GF Viktoria Kapferer



Die schnelle Hilfe am Telefon.

Wenn's weh tut!



1450

Ihre telefonische Gesundheitsberatung



Sie wollten gerade ins Bett gehen, da beginnt Ihr Zahn fürchterlich zu pochen. Was tun? Wenn's weh tut - Rufen Sie 1450, Ihre Gesundheitsberatung am Telefon. Sofort am Telefon hilft Ihnen speziell geschultes diplomiertes Krankenpflegepersonal und gibt Ihnen weiterführende Empfehlungen. Nutzen Sie den neuen kostenlosen* Gesundheitsdienst, die schnellste medizinische Beratung Österreichs. Rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.

Ein Service des Landes Tirol, der Sozialversicherung und des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Konsumentenschutz.

* Sie zahlen nur die üblichen Telefonkosten gemäß Ihrem Tarif.

www.1450.at



Bundesministerium Arbeit, Soziales, Gesundheit und Konsumentenschutz

Verkehrsmaßnahmen

Tempo 40 gilt zukünftig im Telfer Ortsteil Sagl auch auf der Buchener Straße (L35) zwischen dem Kreisverkehr Sagl/Puite und dem Ortsende Richtung Mösern/Buchen. Auf diesem Abschnitt der Landesstraße waren bisher 50 km/h möglich. Sobald die neue Regelung ausgeschrieben ist, tritt sie in Kraft.

Bekanntlich gilt in Telfs großteils Tempo 40 – ausgenommen sind die 30er-Zonen und einige Bundesstraßen-Abschnitte. Einer davon war der Bereich der Buchener Straße (L35) zwischen dem Kreisverkehr Sagl und dem Ortsende. „Die Marktgemeinde Telfs hat aufgrund vermehrter Anrainerbeschwerden den Bereich L35 Buchener Straße (Sagl) von einem Sachverständigen für Verkehrsweisen bezüglich der bestehenden Geschwindigkeit und einer möglichen Geschwindigkeitsreduktion begutachten lassen.

Das Gutachten hat ergeben, dass eine Geschwindigkeitsreduktion

auf 40km/h für die Gewährleistung der Verkehrssicherheit erforderlich ist. Mittlerweile liegt der Marktgemeinde Telfs die Verordnung der Bezirkshauptmannschaft Innsbruck für Tempo 40 in diesem Bereich vor, jetzt werden hier die Verkehrszeichen angebracht“, berichtet BSc Daniel Sauererger von der Abteilung für Infrastruktur und Grünanlagen der Marktgemeinde. Eine weitere Verkehrsmaßnahme: Um die Situation beim Busterminal Sportzentrum zu verbessern, wurden ostseitig acht zusätzliche Parkplätze und ein Gehsteig errichtet. Die Kurzparkzone wurde mit Schulbeginn aufgehoben. Es gilt nun an Schultagen von 6-18 Uhr ein Parkverbot bzw. eine Kiss & Ride-Zone für alle Parkplätze beim Busterminal Sportzentrum. Außerhalb dieser Zeiten können die Parkplätze frei genutzt werden. Zudem ersucht die Gemeinde die Verkehrsteilnehmer, das Fahrverbot im westlichen Teil des Puellacherwegs zu beachten.

Wir sind bereit für Sie

Rechtzeitig zum Räderwechsel.

Jetzt Termin vereinbaren

Volkswagen empfiehlt Reifen von Continental

Am 1. November beginnt in Österreich wieder die Winterreifenpflicht. Vereinbaren Sie rasch einen Räderwechsel-Termin.



Autohaus Manfred Telfs
neurauter
Kompetenz schafft Vertrauen.

A-6410 Telfs
Saglstraße 78
Telefon +43 5262 63263
www.auto-neurauter.at



Sich wohlfühlen im Dorferwirt in »tierisch« neuen Zimmern



Ein Adler, eine Gams, ein Murmeltier oder ein Steinbock sind die Symbole für die rundum sanierten und erweiterten Komfortzimmer im Dorferwirt in Rietz. Seit dem Baubeginn im Herbst 2018 wurde das gesamte Haus umstrukturiert und modernisiert, nun dürfen die Gäste stylisch gebettet ihren Urlaub in Rietz verbringen.



Gastronomische Entwicklung
Der traditionelle Gasthof wurde im 16. Jahrhundert erbaut und ist





Andreas Zauner

seit 1948 im Besitz der Familie Zauner. Als Andreas Zauner 2014 den Gasthof von seinen Eltern übernahm, wobei er auf die kompetente Beratung der Wirtschafts- und Steuerberatungsgesellschaft Bangratz & Hagele zählen konnte, wurde bald darauf die Entscheidung gefällt, notwendige Sanierungen vorzunehmen und im Zuge dessen die Bettenanzahl von 8 auf 20 zu erhöhen.

Umfassende Sanierung

Eine Anhebung des Dachgiebels und ein neuer Dachaufbau brachte Raum für einen privaten Bereich im 2. und 3. Obergeschoss, sodass die gesamte Ebene im 1. Obergeschoss für die Komfortzimmer genutzt werden konnte. „Alle Zimmer sind großzügig mit Bad + WC gestaltet, verfügen über TV und Wlan und sind im modernen Tiroler Stil mit Altholzelementen und Bergbildern mit zugeordneten Wildtieren aus dem Jagdthema wie Hirsch, Reh oder Adler gestaltet“ freut sich Andreas Zauner über die gelungene und ansprechende Sanierung. Zusätzlich zu den Doppelzimmern wurde auch eine kleine Ferienwohnung auf den neuesten Stand gebracht, alle Räumlichkeiten sind jetzt über einen neu geschaffenen Hintereingang direkt vom Parkplatz aus zugänglich. „Und mit der neuen Brandmeldeanlage und den Brandschutztüren haben wir auch brandschutztechnisch aufgerüstet.“

Feiern und genießen beim Dorferwirt

Neben all den wohnlichen Neuigkeiten ist aber eines gleich geblieben – die herzliche Gastfreundschaft, die im Dorferwirt groß geschrieben wird. „Traditionell und gemütlich“ – umschreibt Andreas Zauner die Gaststuben, in denen so manches Schmankerl aus der Tiroler Küche serviert wird. „Wir freuen uns über Ihren Besuch zum herbstlichen Törggelen und stehen auch für größere Familienfeste, Vereins- und Weihnachtsfeiern zur Verfügung – gerne mit individuell abgestimmten Menüs.“

Öffnungszeiten:

Montag, Donnerstag und Freitag 15.00 bis 23.00 Uhr, Samstag 11.00 bis 23.00 Uhr und Sonntag 10.00 bis 23.00 Uhr

Ruhetage: Dienstag und Mittwoch

Kontakt:

Gasthof Dorferwirt
Dorf 24, 6421 Rietz
Tel. 0660 5754543
dorferwirt.rietz@aon.at
www.dorferwirt-rietz.at



Die Zimmer wurden von Grund auf neu gestaltet und auch die Küche der Ferienwohnung sowie alle Bäder wurden modernisiert.

Die erstklassige Tischlerarbeit kommt von uns.



PIENZ

6414 Wildermieming 117 a · Tel. 05264 - 5534
Mobil 0664 - 25 28 290 · info@meistertischler.com



**WEINGARTNER
ENGELBRECHT**

Spitzenweine aus Etsdorf im Kamptal
www.engelbrecht-wein.at

MALEREI GASSLER

FASSADEN
ANSTRICH-MALEREI
FARBEN-FACHHANDEL
KÜNSTLERBEDARF

TELFS +43 (0) 52 62 / 62 3 27
malerei.gassler@telfs.com www.malerei-gassler.at



**abc fliesen
öfen
parkett**

6460 Imst Tel. 05412/62150
Industriezone 31 Fax 05412/62151
www.abc-fliesen-imst.at
Ihr professioneller und kompetenter Fachberater!

30 Jahre Vertrauen




Vom Restaurant bis zum Friseur
Wir haben die passende Kasse für alle!
unter: www.woetzer.at
Tel: 0512 34 70 620

8oer in pettnau

Im Kreise ihrer großen Familie konnte **Rosa Kraxner** aus Pettnau kürzlich ihren 80. Geburtstag feiern. Die 12 Enkel und 11 Urenkel sind der ganze Stolz der fröhlichen und agilen Jubilarin. Langeweile kommt nie auf, denn alle kommen sie sehr gerne besuchen und halten sie somit gut auf Trab.

Am Foto unten: Bürgermeister Martin Schwaninger überbrachte der Jubilarin Blumen und Glückwünsche im Namen der Gemeinde



Foto: Gemeinde Pettnau

shakespeare im mieminger gemeindesaal

Wenn das Feinripp-Ensemble Shakespeare »leicht gekürzt« anbietet, werden mehr als 30 Werke konsequent »abgearbeitet« und es bleibt kein Auge trocken. Im Rahmen des Kulturherbstes 2019 der Gemeinde Mieming verbrachten die zahlreichen BesucherInnen so einen höchst vergnüglichen Abend im Gemeindesaal.

1+2 Endlich kommt die unge-



schminkte Wahrheit der Geschichte von Romeo und Julia ans Tageslicht – und auch die anderen Theaterstücke erhalten eine neue Interpretation **3** Mieminger Kulturlady Maria Thurnwalder begrüßte u.a. Steuerberater Dietmar

Schatz zum Kulturgenuß 4 v.l. Publikum mit eigener Theatererfahrung: Cilli Schaub, Matthias, Georg und Monika Horvath **5** v.l. Markus und Christine Amon genossen den Kabarettabend mit Andrea und Andreas Partoll



„Magsch' A PIZZA?“ heißt es jetzt in Telfs

Am Obermarkt in Telfs weht frischer Pizzageruch durch's Gewölbe. Wo schon vorher eine Pizzeria beheimatet war, kocht nun nach einer Neuübernahme Chef Yahya Dag auf. Mit Pizza, Burgern, Pasta und Salaten sorgt er dafür, dass der Hunger vergeht.

„Wir haben die Räume mit einem frischen hellen Anstrich und neuer Polsterung etwas umgestaltet und freuen uns auf viele Gäste“, meint Yahya Dag und erklärt auch den neuen Namen des Lokals: „A Pizza klingt erstens tirolerisch und kleingeschrieben steht unter dem A auch noch »magsch«, also ist das die Einladung »Magsch' A PIZZA?«, zweitens steht das A auch für Austria und drittens fängt der Name unserer Mutter Ayse mit A an“ (Anm.: Yahya führt das Lokal gemeinsam mit seinem Bruder). In verschiedenen Varianten bietet Yahya von Dienstag bis Freitag günstige Mittagsmenüs

z.B. für SchülerInnen an: Pizzarolle um € 4,90, Bürgermenü oder Würstlmenü um € 5,90 und Pizzamenü um € 6,90 (jeweils mit einem 0,3 l Getränk).

„Gerne können Sie uns anrufen und Ihre Pizza, Burger & Co abholen (Tel. 05262 64512) oder wir liefern die Speisen auch zu Ihnen nach Hause (in Telfs ab € 25,- gratis, in Pfaffenhofen, Oberhofen und Rietz wird ab einem Bestellwert von € 20,- mit einem Aufpreis von € 3,- zugestellt).“

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag
11.00 bis 22.00 Uhr

Samstag und Sonntag
11.00 bis 22.30 Uhr

Montag ist Ruhetag



Obermarktstraße 26 · 6410 Telfs
T 05262 64512

großzügige spenden beim laufen »eingesammelt«

Die Premiere des »NMS-run2gether-Spendenlaufs« in Stams war ein voller Erfolg: Ende September wurde auf einer 1,5 km langen Laufrunde durch Stams und den angrenzenden Eichenwald durchgestartet.

Auf sportliche Art sollte ein stattlicher Geldbetrag für die beiden Vinzenzgemeinschaften der Gemeinden Stams und Rietz erlaufen, sowie ein aktiver Beitrag zum Gütesiegel »Gesunde Schule« und zur »Mobilitätswoche« geleistet werden. Der tolle Einsatz und das Durchhaltevermögen, die Anfeuerungsrufe der ZuseherInnen ließen ein Ergebnis zustande kommen, das weit über die Erwartungen hinausging: Die 120 SchülerInnen der NMS Stams-Rietz sind in Summe erstaunliche 606 km weit (das entspricht der Entfernung: Bregenz – Wien) in dieser einen Stunde gerannt. Dieser erfreuliche Spendenbetrag von 3.853,05 Euro wurde halbiert und in einer klei-



nen Feierstunde vor Kurzem den Vinzenzgemeinschaften der Schülerherkunftsorte Stams und Rietz übergeben. **1+2** Energiegeladen waren die SchülerInnen und LehrerInnen vor, während und nach dem Lauf, anschließend wurden sie im Schulhof mit einer gesunden Jause belohnt **3** v.l. Dir. Anton Mayr, Berta Messner (Vertretung Vinzenzgemeinschaft Stams), Elisabeth Spirk (Vertretung Vinzenzgemeinschaft Rietz), Vizebgm. Gerhard Wallner, Organisationsleiterin und Lehrerin Veronika Gigele



Fotos: NMS Stams-Rietz

-zig mal auf die pfaffenhofer alm

Ein außergewöhnlicher Wettbewerb fand heuer im Sommer auf der Pfaffenhofer Alm statt: Wer fährt am öftesten mit dem Radl hinauf?

Egal, ob mit Mountainbike oder E-Bike, die rund 1.000 Höhenmeter mussten auf zwei Rädern bezwungen werden und der Radler oder die Radlerin mussten sich jeweils in der Hütte registrieren lassen. Die erste Challenge dieser Art entschied schlussendlich Hansjörg Randl für sich, der insgesamt 50 Mal (!) den Weg zur Pfaffenhofer

Alm einschlug. Am 2. Platz Peter Glatz (mit mehr als 30 Aufstiegen) und auf dem 3. Platz Walter Witting, der 20 Mal radelnd die Alm erklomm. (Übrigens – alle drei am Stockerl radelten gänzlich ohne Strom ...) Am Siegerfoto unten v.l. Herbert Zangerl (er installierte einen »Radlzaun« mit Namensschildern, damit jeder zielgerichtet sein Bike anlehnen kann), Radlerin Sabine, Walter Witting, Hansjörg Randl, Emanuel Slibar (hinten), Peter Glatz und Sandra Lair von der Pfaffenhofer Alm



Foto: Privat

UNSERE PAKETE – IHRE VORTEILE

Für Batterien, Bremsen und mehr.

Für Ihren ŠKODA älter als 4 Jahre.

Weitere Vorteilspakete finden Sie online.

Autohaus Manfred **neurauter** Telfs
Kompetenz schafft Vertrauen.

6410 Telfs
Saglstraße 78
Telefon +43 5262 67067
www.auto-neurauter.at

10 JAHRE »Autos in neuem Glanz« mit der Spenglerei & Lackiererei Ölhafen



»Wir kümmern uns um Ihr Auto, als wäre es unser eigenes« ist das Motto des Unternehmens in Polling. Karosseriebau- und Lackiermeister Jürgen Ölhafen hat hier gemeinsam mit seiner Frau Heike in den letzten 10 Jahren eine der modernsten Werkstätten Tirols aufgebaut, die mit viel Know How und HighTech-Anwendungen jedes Auto wieder zum Strahlen bringt.

Als Jürgen Ölhafen 2009 den Betrieb als Ein-Mann-Unternehmen gründete, war er noch als Berufsfeuerwehrmann in Innsbruck beschäftigt. Die steigende Nachfrage führte aber dazu, dass nach einem Jahr zunächst ein Mitarbeiter

und bald weitere eingestellt wurden und Jürgen Ölhafen schließlich ganz in die Selbständigkeit wechselte, wobei er seit vielen Jahren kompetent von der Wirtschafts- und Steuerberatungsgesellschaft Bangratz & Hagele betreut wurde und wird.

„Wir stellen uns mit einem hohen Qualitätsanspruch den Herausforderungen und entwickeln uns ständig weiter. So sind wir nicht nur bei den Lackiertechniken und der Software am neuesten Stand, sondern verwenden Originalersatzteile und hochwertige Lacke, die erstklassige Reparaturen auf höchstem Niveau gewährleisten.“ 2018 erfolgte eine großzügige Erwei-

terung des Betriebes. Zwei neue Werkshallen und ein moderner Empfangsbereich wurden dazu gebaut, ausgestattet mit dem modernsten Stand der Technik und somit gerüstet für die neueste Generation von Fahrzeugen aller Marken sowie Elektrofahrzeugen.

Das junge, engagierte Team der Firma Ölhafen besteht inzwischen aus 9 Mitarbeitern (davon 3 Lehrlinge). Für sie wurde ein moderner Mitarbeiterbereich eingerichtet.

Lackiererei & Spenglerei

Durch den Einsatz modernster Lasermesstechnik kann eine exakte Farbtonbestimmung erfol-



Unser qualifiziertes Team kümmert sich um professionelle Unfallinstandsetzung auf höchstem Niveau

**METALL
TECHNIK
WEST**

Aluminium • Stahl • Glas
Reparaturdienst

+43 (0) 664 88925956
+43 (0) 664 88925957
office@metalltechnik-west.com
www.metalltechnik-west.com

SCHÖNER WOHNEN
TISCHLEREI GMBH

KÄLTEPOLGRUPPE

design - planung - ausführung

BANGRATZ & HAGELE
Wirtschafts- und Steuerberatungsgesellschaft mbH & Co KG

A-6020 Innsbruck, Lieberstraße 3/III
www.bangratz-hagele.at

ELEKTROTECHNIK
HAIDER

Installation, Reparatur, Überprüfung elektrischer
Anlagen und Steuerungen

mein Auto,
mein Lackierer

SPENGLEREI & LACKIEREREI ÖLHAFEN GMBH

6404 Polling · Gewerbezone 13 · Handy 0664-3509418 · Tel. 05238-87117

office@karosserie-oelhafen.at · www.karosserie-oelhafen.at



gen, die computerunterstützte Farbmischanlage liefert dann den passenden Lack. Das geschulte Team kann zudem mit innovativen Schweiß-, Löt- und Klebetechniken alle Materialien wie Kunststoffe, Alu und Metalle bearbeiten, besonders bei Instandsetzung nach einem Unfall können hier mit handwerklichem Können beste Ergebnisse erzielt werden.

Hilfe gibt es auch bei Hagelschäden: Hageldellen sowie Parkdellen können mit einer speziellen Ausbeultechnik und dem Einsatz von Spezialwerkzeugen schnell und kostengünstig (oft auch ohne Lackierung) entfernt werden.

Auch Spot Repair (Kleinschadenreparatur) und Windschutzscheibentausch bzw. Windschutz-

scheibenreparatur können schnell und kostengünstig durchgeführt werden.

Die Kalibrierung von Kamera- und radarunterstützten Assistenzsystemen z.B. Spurhalteassistent, im Zuge der Unfallinstandsetzung gehören bei der Firma Ölhafen zur Selbstverständlichkeit. Der Einsatz modernster laserunterstützter Kalibrierungstools für die präzise Einstellung der Assistenz- und Sensorsysteme erfordern spezielles Fachwissen und Präzisionsarbeit.

Umfangreicher Service

Heike Ölhafen übernimmt für Sie die komplette Schadenabwicklung mit allen Versiche-

rungsanstalten sowie den gesamten administrativen Bereich. „Nach jeder Reparatur bieten wir als zusätzlichen Service eine gründliche Innenreinigung Ihres Fahrzeuges als auch eine professionelle Lackpolitur, so dass Ihr Auto wieder in neuem Glanz erstrahlt.“ Nach Vereinbarung wird auch ein kostenloser Ersatzwagen während der Dauer der Reparatur zur Verfügung gestellt oder ein Hol- und Bringservice angeboten.



Der neue Empfangsbereich

 Tel. **0664 3579569**
Bahnhofumgebung 8a
6170 Zirl

**SPENGLEREI
FRITZ WILD**

WILLE
BESCHRIFTUNG

+43 650 22 11 797
wille-beschriftung.at

METALLBAUTECHNIK **WAF**

**ALUFENSTER
PORTALE
FASSADEN**

SYSTEME MIT ZUKUNFT

Tel. 05238 863 62 · Gewerbezone 3
6404 Polling in Tirol · www.waf.at

Der führende Spezialist
Kastner
für Werkstatteinausrüstung
Autoersatzteile - Zubehör
Werkstattengeräte

„Wir wünschen
alles Gute für die Zukunft
und danken für die
gute Zusammenarbeit“

www.auto-kastner.at

**FARB
GEFÜHL?!**

**MALERMEISTER
MARTIN KIRCHBAUMER**

6404 POLLING I. T. · +43 664 10 595 38

**RECHTSANWALT
DR. HUGO HASLWANTER**

6410 Telfs · Josef-Schöpf-Straße 1/I
Tel. 05262 64404 · dr.h.haslwanter@aon.at
www.rechtsanwalt-haslwanter.at

since 1960 **WOLF
BÖDEN**
Industriebeschichtungen
www.wolf-boeden.at
6410 Telfs · Moosweg 6 · Tel.: 05262 / 62 1 67

**HLS
TECHNIK**
HEIZUNG | LÜFTUNG | SANITÄR

www.hls-technik.at
Hintere Gasse 14a · 6421 Rietz
Mobil 0676 7804787 · office@hls-technik.at

20 JAHRE Erfahrung am Bau

BZ BAU sorgt für die Schutzhülle an Gebäuden

Bei BZ Bau in Leutasch findet man seit 1999 Experten für verschiedene Isolierungen und Verputzarbeiten an Gebäuden.

„Eine neue Hülle für Ihr Haus bringt ein neues Wohngefühl und zusätzlich Heiz- und Betriebskostensparnis“, erklärt Unternehmer Michael Zunk. Vater Bernhard Zunk gründete den Betrieb vor 20 Jahren (daher auch der Name BZ Bau), seit zehn Jahren ist Michael Zunk in der Region unterwegs, um Wärmedämmungen anzubringen oder mit Innenputz für ein neues Erscheinungsbild der

Wohnräume zu sorgen, mittlerweile mit einem Team von fünf Mitarbeitern. „Dabei ist jeweils die Verwendung von hochwertigen Materialien in Kombination mit dem jahrelangen KnowHow unserer bestens geschulten Mitarbeiter der Weg zum Erfolg.“ Die Leistungspalette des Teams umfasst: Beratung, Planung und Umsetzung von thermischer Isolierung, Wärmedämmung, Innenputzarbeiten, Innenraumgestaltung mit Edelputz, Dachraumisolierung und Reparaturen bei Altbausanierungen und Neubauten.

dividuelle Gestaltung mit Innenputz eine persönliche Note geben.“ Außen muss man den richtigen Putz für Wand oder Sockel wählen und entscheiden, ob die Endbeschichtung mit Edelputz oder Farbe erfolgen soll.

Gerüstbau: Auch hier punktet BZ Bau mit umfassender Erfahrung, jedes Gerüst ist Grundlage für eine erfolgreiche Fassadengestaltung.



Das tatkräftige Team von BZ Bau: v.l. Darko, Wolfgang, Chef Michael Zunk, Mario, Christian und Daniel

BZ
BAU

Michael Zunk
 Ihr zuverlässiger Partner
in Sachen

Wärmedämmung | Altbausanierung
Verputz | Außenputz | Innenputz
Edelputz & Gerüstbau

Obere Wiese 8 • A-6105 Leutasch/Tirol
 Mobil: 0664/451 88 54 • E-mail: bz-bau@aon.at
www.thermische-isolierung.at

Hier Beispiele unserer Arbeiten



vorher



nachher



vorher



nachher

dengestaltung und Einbindungen von Fenstern und Beschattungssystemen.“

E-Mail: bz-bau@aon.at
Telefon 0664 4518854


ZURICH
 KARL SAURER

Wärmedämmung: BZ Bau berät von der Wahl der Dämmung bis zur Befestigung und zu den Anschlüssen im Sockelbereich oder auch bei der Farbauswahl bei den Putzen und Oberflächenvarianten.

Innenputz & Außenputz: „Man kann jedem Raum durch eine in-

Informationen vor Ort und im Schauraum: GF Michael Zunk steht Ihnen gerne für eine Beratung vor Ort zur Verfügung, gerne können Sie auch den Schauraum in Boden-Niederlög bei der Firma MarStein GmbH besuchen. „Hier zeigen wir Möglichkeiten zur Fassa-


Bauen mit System



FENSTER & TÜREN
SONNENSCHUTZ
GARAGENTORE
EDELSTAHLFERTIGUNG
 0043 (0)5213 20 120
 office@marstein.at
 6105 Leutasch
www.marstein.at



Murtic Menhir - Unterbirkenberg 26b • 6410 Telfs
 Telefon 0650-788 89 81 • E-Mail: menni@live.at
www.malermeister-menni.at

lehrling des monats kommt aus mieming



Foto: Land Tirol / Gerzabek

Gratulationen für den »Lehrling des Monats« Markus Wörz (2.v.r.) gab es von Bgm. Franz Dengg (l.), LRin Beate Palfrader und Markus Wörz sen. (Lehrlingsausbilder und Chef der Firma Elektroinstallation Wörz GmbH)

Der „Lehrling des Monats September 2019“ heißt Markus Wörz, kommt aus Mieming und absolviert eine Lehre zum Elektrotechniker (Elektro- und Gebäudetechnik, Gebäudeleittechnik) im vierten Lehrjahr bei der Firma Elektroinstallation Wörz GmbH in Mieming und besucht derzeit die Tiroler Fachberufsschule für Elektrotechnik, Kommunikation und Elektrik in Innsbruck, dort fand auch die Übergabe der Auszeichnung statt.

„Ich freue mich immer wieder aufs Neue, wenn ich im Rahmen der Lehrlingsauszeichnung des Landes Tirol so tüchtige junge Leute wie Markus Wörz kennenlernen darf. Tirol braucht so engagierte Fachkräfte, um als attraktiver Bildungs- und Wirtschaftsstandort auch in Zukunft an vorderster Stelle zu stehen“, erklärte LRin Palfrader im Rahmen der Ehrung des Lehrlings des Monats.

Bildung mit viel Engagement

Markus hat die dritte Fachklasse mit ausgezeichnetem Erfolg abgeschlossen. Vom Betrieb wurde er besonders für seine Verlässlichkeit, Kollegialität, Pünktlichkeit und seinen Fleiß gelobt. Er absolvierte die Schulungen »Solaranlage« und »Steuer- und Regeltechnik«, nahm an den Kursen »Grundlehrgang LFS«, »Technischer Grundlehrgang«, »Atemschutzlehrgang«, »Funklehrgang mit Funkbeauftragtenausbildung«, »Maschinen-

tenlehrgang« und »Erste-Hilfe-Kurs« der Feuerwehr teil und besitzt die Fahrerlaubnis für verschiedenste Autokategorien. Zudem erhielt er das Goldene Leistungsabzeichen der Wirtschaftskammer und die Begabtenförderung für Lehrlinge des Landes Tirol.

Sozial aktiv

Markus Wörz ist Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Mieming und der Landjugend Mieming, des Vereins Taekwondo Mieming, der Hexen-Bären-Gruppe sowie Ausschussmitglied des Tuiflvereins seiner Heimatgemeinde. Zu seinen Hobbies zählt er noch das Skifahren, Motorradfahren, Bergtourengehen, Laufen, Schwimmen, Lesen, Fotografieren und technisches Basteln.

Wer wird „Lehrling des Monats“?

„Das Land Tirol braucht dringend gute Fachkräfte. Lehrlinge von heute sind die Fachkräfte von morgen“, betont LRin Beate Palfrader und erklärt: „Die Auszeichnung ‚Lehrling des Monats‘ wird für besondere Leistungen am Arbeitsplatz und in der Berufsschule sowie besonderes gesellschaftliches Engagement vergeben.“ Über die Auszeichnung entscheidet eine Jury aus VertreterInnen des Landes Tirol, der Wirtschaftskammer Tirol, der Arbeiterkammer Tirol und der Berufsschulen. Der „Lehrling des Jahres“ wird im Folgejahr im Rahmen einer Galanacht aus dem Kreis der zwölf Lehrlinge des Monats gewählt.

besondere stimme im besonderen ambiente

Gail Anderson begeisterte im September mit ihrer freundlichen Art und ihrer einnehmenden Stimme die BesucherInnen bei ihrem ersten Konzert im Bernardisaal in Stams.

Die Wahltirolerin, Gospel- und Blues Sängerin Gail Anderson zog mit ihrer Band das Publikum mit Eigenkompositionen, speziellen Interpretationen und Klassikern

wie »Oh, happy day« in ihren Bann. Gail Anderson ist bekannt für ihre Vielfalt, die beweist sie bei ihren nächsten Auftritten, z.B. am 24. Oktober 2019 um 20.00 Uhr im Bierstindl in Innsbruck. Reservierungen und Informationen finden Sie unter: www.mariva.at.

Am Foto unten v.l. Reinhard Patzschneider, Hannes Schmid, Gail Anderson und Kurt Wackernell



Foto: Mariva

Audi Service

Rechtzeitig zum Räderwechsel.

Jetzt Termin vereinbaren.

Audi Service empfiehlt
Reifen von **Continental**

Symbolfoto.

neurauter

Kompetenz schafft Vertrauen

Ihr autorisierter Service-Betrieb

6410 Telfs
Saglstraße 78
Telefon +43 5262 63263
www.auto-neurauter.at



Die GemeindeWerke Telfs – das Motto heißt

Mit nachhaltiger Eigenversorgung leisten die GemeindeWerke Telfs das Ihre gegen den Klimawandel und nehmen eine Vorbildrolle ein. Das Betriebsgebäude wird zu 100 Prozent aus erneuerbaren Energiequellen gespeist, das Schlagwort für die weitere Entwicklung lautet „zukunftsfit“.

Dass die GemeindeWerke Telfs die Marktgemeinde und die Region mit Wasser versorgen und als Stromproduzent sechs Wasserkraftwerke betreiben, das Abwassersystem betreuen, modernste Kommunikationstechnologie, Elektroinstallationen und vielfältige Serviceleistungen anbieten sowie einen Elektrofachhandel betreiben, ist allgemein bekannt. Doch auch im eigenen Bereich punktet man mit Innovationen. Nachhaltigkeit hat bei den GemeindeWerken Methode: Die Warmwasserbereitung und das gesamte Heizsystem werden durch eine Grund-

wasserwärmepumpe betrieben. Dieses innovative System gibt Wärme auch über großflächige Deckenheizkörper in den Werkstätten ab und sorgt gleichzeitig im Sommer für Kühlung. Der Strom kommt aus der eigenen Photovoltaik-Anlage. Der Fuhrpark wird sukzessive auf Elektrofahrzeuge umgestellt. In die Drucker kommt nur Recyclingpapier von österreichischen Anbietern, alle Büroräume werden biologisch gereinigt.



Geschäftsführer Ing. DI (FH) Dirk Jäger sieht die Zukunft in einem möglichst hohen Grad an Eigenversorgung – für Privathaushalte und Unternehmen. „Dazu bietet sich in den meisten Fällen eine gut geplante Kombination aus Wärmepumpe und Photovoltaik bzw. Energie aus unserer regionalen Wasserkraft an. Telfs mit seiner Sonnenlage ist als Standort für gut kombinierte Eigenversorgungsanlagen ideal“, erläutert Jäger: „Man erzeugt den Großteil des für die Wärmepumpe benötigten Stroms mit der eigenen Photovoltaik-Anlage. Das funktioniert nicht nur bei neuen Niedrigenergie-Häusern, sondern auch bei älteren Bauwerken und gewerblichen Immobilien.“ Die Wärmepumpe selbst braucht bekanntlich keinen Heizstoff und kann zudem im Sommer zur Raumkühlung eingesetzt werden. Im Bereich Photovoltaik bieten die GemeindeWerke Telfs Kom-

#glaubandich

SPARKASSE

GESCHICHTE

Die Gemeindegewerkschaft Telfs wurden 1989 gegründet und stehen zu 100 Prozent im Eigentum der Marktgemeinde. Der Gemeindevorstand bildet die Generalversammlung. Seit 1. Juli 2018 ist Ing. DI (FH) Dirk Jäger als Geschäftsführer tätig. Er ist seit langem für den Verein Energie Tirol als Energieberater tätig und war Leiter der Stabsstelle Energieinnovation bei den Innsbrucker Kommunalbetrieben. „Das spürt man – denn unser Geschäftsführer legt neben dem wirtschaftlichen Erfolg enorm viel Wert auf eine gute Umweltbilanz des Unternehmens“, unterstreicht Bgm. Christian Härting: „Da entwickeln wir uns zu einem Vorreiter!“

Das Leistungsspektrum der Gemeindegewerkschaft umfasst die Versorgung mit Trinkwasser, die Abwasserentsorgung, die Energieerzeugung aus sechs Wasserkraftwerken, die Anbindung an ein Breitband-Hochgeschwindigkeitsnetz mit Kabel TV, Internet, Festnetz, Elektroinstallationen und zahlreiche Dienstleistungen durch den Wirtschaftshof sowie das Elektrofachhandelsgeschäft Red Zac.

wir sind
TELFs



www.telfs.at

Autohaus Manfred Telfs

neurauter
Kompetenz schafft Vertrauen.



Saglgasse 78, 6410 Telfs
T: +43 5262 63263, www.auto-neurauter.at



				
KABEL-TV INTERNET FESTNETZ	TRINKWASSER ABWASSER & MEHR	ENERGIE ERZEUGUNG & MEHR	BAUHOFF SERVICE GEWERKE	VERKAUF SERVICE REPARATUR

GemeindeWerke Telfs GmbH
Bahnhofstraße 40 · 6410 Telfs
Tel. 05262 62330 · Fax DW 1626
office@gwtelfs.at · www.gwtelfs.at

Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag
07:00 – 12:00 Uhr 13:00 – 17:00 Uhr,
Freitag 7:00 – 12:00 Uhr

Bereitschaftsnummern (außerhalb der Öffnungszeiten):
Trinkwasser | Abwasser: 0676 83038 622
Bauhof | Service | Gewerke: 0676 83038 624
Kabel TV | Internet | Festnetz: 0676 83038 621

»zukunftsfit«

plettlösungen an – alles aus einer Hand, inklusive Ausschöpfen der höchstmöglichen Förderungen.

Die Strategie der GemeindeWerke ist klar: in allen Geschäftsbereichen an die Zukunft denken und sich auf die Kernfelder konzentrieren, dabei die Umwelt schonen und Vorbild sein. Groß geschrieben werden Service und Kunden-

GEMEINDEWERKE TELFS Geschäftsfelder

Trinkwasser: 34 Quellen, 14 Hochbehälter mit 12.000 Kubikmeter Speichervolumen, 100 Kilometer Wasserleitungsnetz. Rund 2.900 Kunden werden pro Jahr mit 1,1 Mio. Kubikmetern Trinkwasser bester Qualität versorgt.

Abwasser: 55 Kilometer Schmutzwasserkanal, 18 Kilometer Regenwasserkanal, 6 Kilometer Mischwasserkanal, 3.800 Kanalschächte – insgesamt mehr als 80 Kilometer Kanal. Verarbeitet werden die gesammelten Abwässer im Verbandsklärwerk Telfs.

Energie: 6 Wasserkraftwerke, die jährlich 13 Mio. Kilowattstunden Energie liefern. Das reicht für rund 3.700 Durchschnittshaushalte. Mit ihren Photovoltaik-Anlagen erzeugen die GemeindeWerke ca. 100.000 Kilowattstunden pro Jahr.

Hochgeschwindigkeits-Glasfasernetz und Kabel-TV mit mehr als 250 TV- und Radioprogrammen in den Gemeinden Telfs mit Buchen und Mörsen, Oberhofen, Pfaffenhofen sowie Wildermieming mit Affenhausen.

Servicebereich: Straßenerhaltung, Winterdienst, Grabungsarbeiten, Straßenbeleuchtung, Tischlerei, Schlosserei, Malerei, Maurer, Kfz-Mechaniker, Fuhrpark/Transport.

Elektromobilität: Die GemeindeWerke Telfs stellen ihren eigenen Fuhrpark sukzessive auf Elektrofahrzeuge um. Seit 2018 sind sie Partner des heuer mit dem Mobilitätspreis ausgezeichneten eCarsharing-Projekts flo-MOBIL mit Fahrzeugen in Telfs und Zirl. Weitere Infos auf dem Online-Portal <https://flo-mobil.com>

Elektrofachgeschäft Red Zac mit **GemeindeWerke ServicePoint** für Internet und Kabel-TV und neuer LichtWelt. Das Produktangebot reicht von Haushaltsgeräten bis hin zur Unterhaltungselektronik mit umfassenden Dienstleistungen und einem Geräte-Reparaturservice.

dienst – auch in der neuen LED-Licht-Welt im Red Zac-Elektrofachgeschäft am Untermarkt. Deshalb wurde im Rec Zac Geschäft neben der neuen LED-Licht-Welt mit leistbaren Leuchten aller Art und den passenden Leuchtmitteln zudem auch ein Service-Point eingerichtet.

„Dort können unsere Kunden mit all ihren Anliegen zu Internet und Kabel-TV hinkommen“, bietet der Geschäftsführer an. Und um mit der Werbe-Ikone Verona Feldbusch/Pooth zu sprechen: „Da werden Sie geholfen!“ Im September wurde das gemeindeeigene Unternehmen 30 Jahre alt. „Wir haben unser Jubiläum im heurigen September gar nicht gefeiert – es ist derzeit zu viel zu tun“, sagt Jäger: „Aber wir begehen es auf eine andere Art – indem wir unsere Leistungen und den Kundenservice weiter ausbauen, so dass die TelferInnen und die Menschen aus unserer Region Grund zur Freude haben!“



SCHÄCKE 
Wo Kunden zu Freunden werden

Autohaus Rudolf Neurauter
STAMS-MÖTZ Tel. 05263/6410

www.neurauter.info office@neurauter.info

Spenglerei - Lackiererei - Service - Verkauf - \$57a Pickerl
Reparaturen aller Marken



RENAULT
Passion for life



2-Rad
Service
und Verkauf

Kursangebot VHS TELFS

OKTOBER: Do, 17. Oktober:
• Kraft für den Winter – TCM Kochworkshop • Vortrag: Liebevoller Erziehung Sa, 19. Oktober:
• Festtagsdessert • Handpuppen aus Filz Mo, 21. Oktober:
• Gestalten Sie Ihr persönliches Foto-buch! • du und ich – die Welt retten? Mi, 23. Oktober:
• Zeichnen kann jeder (lernen)! So, 27. Oktober:
• Individueller echter Silberschmuck Mo, 28. Oktober:
• Junge VHS von 7-12 Jahren: Lieder komponieren mit Jesse

NOVEMBER: Mo, 4. November:
• Vortrag: Wenn Milch und Honig fließen – wohltuende Bäder Mi, 6. November:
• Fotografieren statt knipsen – Aufbaukurs / Bildgestaltung • Vortrag: Der Klimawandel in den Alpen – einst und heute Do, 7. November:
• WhatsApp sicher nutzen Fr, 8. November:
• Tiefenentspannung – im Fluss sein • Trendige Küche aus aller Welt • Discofox mit Sonja Vallazza (Fortgeschrittene) Sa, 9. November:
• Kräuterwanderung vor der Haustür • DIY (Do it yourself): Karten gestalten • Fussmassage für den Hausgebrauch

Anmeldung im Internet auf www.vhs-tirol.at/telfs oder unter Tel. 0 699 / 15 888 214

17 oktober do

TELS: ab 9 Uhr, Noafhaus: Ausstellung »Badezeit« 90 Jahre Schwimmbäder in Telfs geöffnet, veranstaltet von der Marktgemeinde Telfs in Zusammenarbeit mit dem Heimatbund Hörtenberg, Dauer bis 31. Oktober, geöffnet Do+Sa 9-12 Uhr, Fr 17-20 Uhr, museumspädagogische Führungen Anmeldung: 0676/83038307.

TELS: 17-20 Uhr, Rathausaal: Wintersportartikel Umtauschmarkt Annahme (Verkauf am Freitag, 18. Oktober von 14- 18 Uhr).

TELS: 19 Uhr, Villa Schindler: »Hier bin ich niemand d.h. ich«, Felix Mitterer liest Texte von Nor-

bert C. Kaser, musikalisch begleitet von Sigi Haider.

TELS: 19.30 Uhr, Ropferstubb: Kabarett »Ein Piefke kommt selten allein – ein Almkrimi«.

HATTING: 15 Uhr, Widum: Spielenachmittag.

MÖTZ: Vereinsheim der Schützen: Speckschießen der Schützengilde (auch am 18. und 19. Oktober).

OBSTEIG: 20 Uhr, Landhotel Stern: Jugend-Tiroler Abend.

18 oktober fr

TELS: 8-16 Uhr, Rot Kreuz Heim: Erste Hilfe Auffrischkurs 8 h und Start Erste Hilfe Grundkurs 16 h.

TELS: 14-18 Uhr, Rathausaal: Wintersportartikel Umtauschmarkt Verkauf, veranstaltet vom Sozial- und Gesundheitssprengel Telfs, (Annahme von 10- 13 Uhr, Rückgabe von 18.30 - 20 Uhr).

FLAURLING: Schützenheim: Dorfschießen.

INZING: 9-17 Uhr, beim Jugendheim: Verkauf von Grabgestecken und verzierten Kerzen für Allerheiligen, der Erlös wird für die Rumänienhilfs Transporte verwendet.

STAMS: 19.30 Uhr, Vereinslokal der Schützen: Erdäpfelschießen (auch am 19. und 25. Oktober).

19 oktober sa

TELS: 10-16 Uhr, Schulgarten – Aktive Montessorischule: Einladung zum Tag der offenen Tür.

TELS: 12-18 Uhr, Wallnöferplatz: Das Fest für alle – »10 Jahre Wir für Telfs« mit kostenlosem Familienkino »König der Löwen« um 15 Uhr im Rathausaal.

TELS: 14 Uhr, Franziskaner-Klosterkirche: Charismatischer Segnungsgottesdienst.

FLAURLING: Schützenheim: Dorfschießen Preisverteilung.

HATTING: ab 10 Uhr, Gemeindesaal: Maskenausstellung.

INZING: 9-12 Uhr, beim Jugendheim: Verkauf von Grabgestecken und verzierten Kerzen für Allerheiligen, der Erlös wird für die Rumänien Transporte verwendet.

MIEMING: ab 9 Uhr, Gemeindesaal: Kleintierzuchtausstellung.

MIEMING: 9.30-16.30 Uhr, Fronhausen: Jodelseminar mit Ingeborg Krachler, Anmeldung E-Mail: i.krachler@tsn.at oder Tel. 0650/4932642.

PAFFENHOFEN: 11-23 Uhr, Mehrzwecksaal: Maskenausstellung der Paffenhofer Tuifl.

SILZ: 8-16 Uhr, Josef Tiefenthaler-Platz: Oktobermarkt.

SILZ: 9.30- 11.30 Uhr, Jugendheim: EKIZ Flohmarkt »Rund ums Kind«.

20 oktober so

TELS: 10-18 Uhr, Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel« (jeden Sonntag).

TELS: 19.30 Uhr, Rathausaal: Krimifest Tirol mit Autor Hakan Nesser, moderiert von Margarethe von Schwarzkopf, die deutsche Stimme wird Hakan Nesser von Schauspieler Klaus Rohrmoser begleitet.

FLAURLING: Pfarrkirche und Gemeindezentrum: Erntedank.

MIEMING: ab 9 Uhr, Gemeindesaal: Kleintierzuchtausstellung.

MIEMING: 11-17 Uhr, Mini Dampf Tirol: Fahrbetrieb.

PAFFENHOFEN: 11-15 Uhr, Mehrzwecksaal: Maskenausstellung der Paffenhofer Tuifl.

STAMS: 19 Uhr, Basilika Stift Stams: »Brass & Organ« – Konzert

mit dem »Austria Brass Consort« & Orgel.

22 oktober di

TELS: 19.30 Uhr, Noafsaal: Krimifest Telfs mit Tatjana Kruse und Beate Maxian, Eintritt: freiwilliger Kulturbeitrag.

23 oktober mi

TELS: 16.30-18.00 Uhr, Rathausaal: Treffpunkt Tanz (jeden Mittwoch außer in den Ferien).

24 oktober do

TELS: 20 Uhr, Kulturcafé Grenzenlos, Bahnhofstraße: Volksmusikstammtisch der Landesmusikschule Telfs, Christine Schipflinger lädt alle SängerInnen/MusikantInnen und Freunde traditioneller Volksmusik herzlich ein!

25 oktober fr

TELS: 16.30 Uhr, Rathausaal: »Conni – das Schul-Musical« für Kinder ab 3 Jahren.

TELS: 19 Uhr, Noafhaus: »BadeKult«, veranstaltet von »Telfer Aufbruch - muslimisch-christliche Begegnung«.

INZING: 17-19 Uhr, Widum: Sprachcafé.

MIEMING: 19 Uhr, Kunst-WerkRaum Mesnerhaus: Vernissage zur Ausstellung Hansjörg Stubenböck (Dauer bis 10. November 2019, geöffnet jeweils Sa und So von 14-18 Uhr).

OBERHOFEN: 19 Uhr, Alte Feuerwehrhalle: Premiere »Pippi Langstrumpf« der Theatergruppe Oberhofen für Kinder und Erwachsene von 4-99 Jahren, Karten www.theatergruppe-oberhofen.at oder 0664/3686707 (Mo-Fr 17-19 Uhr).

POLLING: Vereinsheim: Wildessen.

RIETZ: ab 19 Uhr, Rietzer Hof: Benefizveranstaltung mit »Mannequins« zugunsten der Tumorforschung von Primar Dr. Wöll, limitierte Plätze.

WILDERMIEMING: Gemein-
dezentrum: Ball der Jungbauern/
Landjugend.

26 oktober sa

TELS: 11 Uhr, Noafhaus: Füh-
rung durch die Ausstellung »Bade-
zeit« mit Claudia Mark, Eintritt
frei, Infos: 0676/8303830, Mail:
anne.potocniktelfs.gv.at.

OBERHOFEN: 19 Uhr, Mehr-
zwecksaal: Konzert Jugendblas-
orchester der Landesmusikschule
Telfs unter der Leitung von Vero-
nika Seidl-König und Bernhard
Großlercher.

INZING: ab 18 Uhr, Mehr-
zwecksaal: RSCI-Liga (1. & 2.
Bundesliga).

MIEMING: 10-19 Uhr, Kul-
turstadl Untermieming: Masken-
ausstellung Tuiflverein Mieming.

MIEMING: 11-17 Uhr, Mini
Dampf Tirol: Fahrbetrieb.

RIETZ: 20 Uhr, Gemein-
desaal: Wunschkonzert des Männerge-
sangsvereins.

27 oktober so

MIEMING: 11-17 Uhr, Mini
Dampf Tirol: Fahrbetrieb –
Saisonende.

OBERHOFEN: 14 und 17 Uhr,
Alte Feuerwehrhalle: »Pippi Lang-
strumpf« der Theatergruppe
Oberhofen für Kinder und Er-
wachsene von 4-99 Jahren.

SILZ: Pfarrkirche: Konzert Blas-
orchester Simmerika mit DoReMi-
Kindern.

STAMS: 19 Uhr, Basilika Stift
Stams: »Brass & Organ«-Konzert
mit dem »Austrian Brass Consort«
und Orgel.

Fortsetzung auf S. 30

INNSBRUCK

19. DEZEMBER 2019

Foto: Kerstin Joansson



SEER STAD-TOUR 2019

Hautnah im exklusiven Unplugged-Konzert!

Am 19. Dezember 2019

Ort: Congress Innsbruck, Saal Tirol Zeit: 20 Uhr

Auch heuer geben die SEER unter dem Motto „STAD“ exklusive und ausgewählte Konzerte in kleinem Rahmen – „unplugged“! STAD, das steht einerseits für die Art der Darbietung, ein akustischer Leckerbissen, wo die musikalische und gesangliche Qualität der 8 Musiker, ohne großen technischen Aufwand, im Vordergrund steht und andererseits für die Besonderheit in der Programmzusammenstellung.

Es erwartet Sie eine 2-stündige musikalische Reise zu den großen SEER Balladen als Einstimmung auf die bevorstehende „stade Zeit“.

Kartenvorverkauf: Innsbruck Ticket Service 0512 / 535 63 30, in allen Raiffeisenbanken, oeticket.com sowie direkt bei SCHRÖDER KONZERTE, Tel. 0732 / 22 15 23, Webshop: www.kdschroeder.at

10 JAHRE WIR FÜR TELFS

DAS FEST FÜR ALLE

"TIROLER GRÖSTL"
aus der Riesenpfanne

LIVE-BAND
MUSIC2GO
Acoustic Pop & Rock

PINKBAR

15.00 bis 16.30 Uhr im Rathaussaal Telfs
KOSTENLOSES FAMILIENKINO
"KÖNIG DER LÖWEN"

SAMSTAG, 19. OKTOBER 2019
12.00 bis 18.00 Uhr - Wallnöferplatz

LANGE NACHT DER SAUNA

**KARTEN-
VORVERKAUF**
30 €
inkl. Welcome-Drink
begrenzte
Teilnehmerzahl

FIRE & ICE

FREITAG, 18. OKTOBER | 18-01 UHR

Fine Welcome-Drink · Cooler Sound & heiße Rythmen by Loops

Heiße Feuershow by Claudia Beiler · Spezial-Aufgüsse

heiß-kalte-Gaumenfreuden · gratis Geschenkspackage

WKO WIRTSCHAFTSKAMMER TIROL
TOURISMUS · FREIZEIT

LOOPS

TELFER BAD
EINFACHEINTAUCHEN



trau dich das Hochzeitsevent

9. November 2019
Rietzer Hof | 14.00 – 22.00 Uhr

Hochzeitsmesse war gestern... Erlebe deine Aussteller in Aktion

»Trau dich - das Hochzeitsevent« präsentiert dir Produkte und Dienstleistungen rund um das Thema Hochzeit anders als du es von bisherigen Hochzeitsmessen kennst. Ein Erlebnis für die Sinne, das garantiert in Erinnerung bleiben wird und dir gleichzeitig hilft, die richtigen Partner für dein Hochzeitsevent zu finden.

Und das alles bei freiem Eintritt.

PROFIS Namhafte Aussteller sorgen für das nötige Know-How und stehen dir Rede und Antwort.

SHOW Jeder Aussteller präsentiert sich in der einzigartigen Show, die alles andere als langweilig ist.

ERLEBEN Kulinarik, Workshops, Live-Acts, Gewinnspiel, Kinderzelt, Live-Heiratsantrag, Feuerwerk, u.v.m.

www.dashochzeitsevent.at



Alle bereits feststehenden Aussteller auf einen Blick:

- ♥ Daniela's Kosmetik | Kosmetikerin
- ♥ Cocktailbarverleih Schieferer | Kassen- und Cocktailbarverleih
- ♥ Brautmoden Tirol – Dagmar Melmer | Braut- und Ballmode
- ♥ Herzstickle | Manufaktur für Gesticktes
- ♥ Holzknecht Norbert | Pyrotechnik
- ♥ Fotodesign Bianca Wagner | Fotografin
- ♥ Cafe - Konditorei Regensburger | Konditor
- ♥ Kerzen Kreativ | Kerzenstudio
- ♥ TUI Das Reisebüro | FMZ Reisebüro
- ♥ Mr Wilson Dance Studio | Mobiles Tanz-/Fitnesstraining & DJ
- ♥ Hair 'n Style | Friseur
- ♥ Hapymio | Dreirad-Oldtimer Fotoboxen mit Zusatzausstattung
- ♥ Vilas | Juwelier
- ♥ Frei Heiraten | Hochzeitsrednerin/Zeremonien
- ♥ Shire-Hof Flir | Hochzeitskutschenverleih
- ♥ Event Studio by Kathrin Wolf | Eventplanung, Kinderbetreuung, Organisation, Moderation
- ♥ Stigger Mode | Herrehausstatter
- ♥ Tiroler Rosettes | Rosetten, Schleifen, Dekoration
- ♥ ferriswheel | Band
- ♥ Gravurstudio Belinda | Gravuren, Dekoration
- ♥ Nathalie Kröss | Auftragsarbeiten, Papeterie, Schriften, Workshops

m terminservice

Fortsetzung von S. 29

30 oktober mi

TELFs: ab 8 Uhr, Noafhaus Öffentliche Bücherei: Windelzwerge und Windelzwerge XL.

TELFs: 15-17 Uhr, Sozial- und Gesundheitssprengel: Dialog zum Thema »Mit Dankbarkeit zur Freude«.

31 oktober do

RIETZ: 19 Uhr, Kreuzkirche: Nacht der 1000 Lichter, veranstaltet von der Pfarre Rietz.

STAMS: Stift Stams: Nacht der 1000 Lichter.

2 november sa

HATTING: 14 Uhr, Backofen beim Widum: Brotbacken mit den Bäuerinnen.

INZING: ab 18 Uhr, Mehrzwecksaal: RSCI-Liga (1. & 2. Bundesliga).

3 november so

MÖTZ: Kriegererehrung der Schützenkompanie.

4 november mo

FLAURLING: 9 Uhr, Kultursaal: MUKI-Treff.

HATTING: 9 Uhr, Wuzl-Treff, veranstaltet von Lebenswertes Hattling.

MÖTZ: 19 Uhr, Rotes Kreuz: Erste Hilfe Kindernotfallkurs.

5 november di

TELFs: 19.30 Uhr, AK Bezirksstelle: Vortrag »14 Jahre – was nun?«, Anmeldung Tel. 0800/225522-3838, E-Mail: telfs@ak-tirol.com

MIEMING: 19 Uhr, Raiffeisen-saal: Vortrag »Lebensqualität trotz Demenzerkrankung«, veranstaltet vom Sozial- und Gesundheitssprengel und dem Hospizteam Mieminger Plateau, Eintritt frei.

MANNEQUINS

BENEZIVVERANSTALTUNG ZUGUNSTEN DER TUMORFORSCHUNG VON PRIMAR DR. WÖLL

25. OKTOBER // AB 19:00 UHR

UNTERHALTUNG MIT

LIMITIERTE PLÄTZE

EINTRITTSKARTE P.P.: € 35.-

SPECIAL: FLYING BUFFET P.P. € 30.-

RESTAURANT & HOTEL RIETZERHOF | BUNDESSTRASSE 16, 6421 RIETZ | 05262/66669

6 november mi

TELFs: 19 Uhr, Rotes Kreuz Heim: Vortrag Mini Med Studium »Vorsorge ist besser als Nachsorge: Warum an Darmkrebs niemand sterben müsste« mit Dr. Hermann Draxl.

TELFs: 19.30 Uhr, Ropferstubbm: Kabarett »Ein Piefke kommt selten allein – ein Almkrimi«.

7 november do

TELFs: 10 Uhr, Rathausaal: Schulveranstaltung Multivision »über Leben«.

STAMS: 19 Uhr, Saal der Don Bosco Schwestern: Gesprächsabend mit Prof. Jozef Niewiadomski »Eine Kirche zum Küssen?«, anschließend Diskussion und Austausch.

PETTNAU: 14-17 Uhr, Gemeindehaus: Seniorennachmittag.

8 november fr

INZING: 17-19 Uhr, Widum: Sprachcafé.

INZING: 20 Uhr, 10er Saal: Film »Danke für den Regen«, veranstaltet von der Klimabündnisgruppe.

OBSTEIG: 18-20 Uhr, Bücherei: Büchereistammtisch.

POLLING: Vereinshaus: Premiere »Hier sind Sie richtig« des Theatervereins Polling.

RIETZ: Tag des Apfels, veranstaltet vom Obst- und Gartenbauverein.

9 november sa

TELFs: 8-14.30 Uhr, Rot Kreuz Heim: Erste Hilfe Führerschein-

kurs 6 h und Erste Hilfe Auffrischkurs 8 h

TELFs: 9-12 Uhr, Rot Kreuz Heim: Repair Café, veranstaltet vom Roten Kreuz Telfs und dem Tiroler Bildungsforum.

OBERHOFEN: ab 9 Uhr, Dorfplatz: Martinimarkt der Kleintierzüchter.

POLLING: Vereinshaus: Premiere »Hier sind Sie richtig« des Theatervereins Polling.

RIETZ: 14-22 Uhr, Rietzer Hof: »trau dich« – das Hochzeitsevent präsentiert Produkte und Dienstleistungen rund um das Thema Hochzeit, der Eintritt ist frei.

RIETZ: 15 Uhr, Gemeindeparkplatz: Herbstpunsch, veranstaltet von den Schützen.

10 november so

OBERHOFEN: 14 und 17 Uhr, Alte Feuerwehrhalle: »Pippi Langstrumpf« der Theatergruppe Oberhofen für Kinder und Erwachsene von 4-99 Jahren.

OBSTEIG: 9.30 Uhr, Pfarrkirche: Gottesdienst der Vinzenzgemeinschaft, musikalisch gestaltet von den Larchguggern und Stimmquadrat, anschließend Konzert des Chores Stimmquadrat, danach Brunch im Widum mit »Brasswurst«.

STAMS: 10.30 Uhr, Kirchplatz: Martinimarkt.

m kurz notiert

Krimifest Telfs

Gleich mehrere Krimiautoren, die gewiss nichts Gutes im Schilde führen, werden beim diesjährigen Krimifest Telfs besuchen:

„Seid dabei, wenn Kommissar Van Veeteren und Inspektor Barbarotti gemeinsam auf der Spur eines Mörders sind, der alle zum Narren hält und das ganz exklusiv in Telfs, denn die Lesung des schwedischen Krimiautors **Hakan Nesser** (aus dem Buch »Der Verein der Linkshänder«) am **20. Oktober 2019 um 19.30 Uhr** im Rathausaal ist sein einziger Auftritt in Österreich in diesem Herbst“, lädt Büchereileiterin Nadja Fenneberg erfreut ein. Der Abend wird moderiert von Margarete von Schwarzkopf, die deutsche Stimme leiht Hakan Nesser - zu unserer großen Freude - der Schauspieler und Regisseur Klaus Rohrmoser.

Am **22. Oktober 2019 um 19.30 Uhr** werden im **Noafsaal** zwei großartige Krimiladies auftauchen: Beate Maxian und Tatjana Kruse bringen ihre aktuellen Bücher mit und werden eine Premiere feiern, denn obwohl sie gut befreundet sind, haben sie noch nie zu zweit eine Lesung gemacht. Eintritt bei beiden Veranstaltungen: freiwilliger Kulturbeitrag erwünscht, Einlass jeweils ab 19 Uhr bei freier Platzwahl.

Die kunterbunte Villa steht (fast) bereit

Zugegebenermaßen hat das Häuschen auf dem Foto rechts noch ein paar Pinselstriche nötig, bis es zur standesgemäßen Behausung von Pippi Langstrumpf wird, aber bis zur Premiere am 25. Oktober werden die Farben ganz sicher am richtigen Fleck sitzen.

12 SchauspielerInnen der Theatergruppe Oberhofen haben etwa acht intensive Probenwochen mit bis zu vier Proben pro Woche hinter sich gebracht und freuen sich darauf, Kinder und Erwachsene von 4 bis 99 Jahren zu unterhalten. „Es wird lustig und abwechslungsreich und ein Spaß für die ganze Familie“, verspricht Regisseurin Ulli Wegscheider (am Foto unten links mit Regieassistentin Isabella Pöham r.). „Wir haben immer wieder Stücke für Kinder im



Programm, damit auch die Jungen die Faszination des Theaters kennenlernen können.“ Besonders freut sie, dass auch wieder »frische« SchauspielerInnen dabei sind, die Theaterluft schnuppern wollen. „Die SchauspielerInnen sind zwischen 20 und 70 Jahre alt und alle

mit viel Herzblut dabei.“ Wer die Geschichte von der superstarken und herrlich unerzogenen Pippi Langstrumpf auf der Bühne erleben will: Premiere in der **alten Feuerwehrhalle** in Oberhofen ist am **25. Oktober 2019 um 19 Uhr**, weitere Termine am **27. Oktober** (14 und 17 Uhr), **10. November** (14 und 17 Uhr) und sieben weiteren bis Mitte Dezember. Karten: Tel 0664/3686707 (Mo-Fr 17-19 Uhr) oder auf www.theatergruppe-oberhofen.at.



Fotos: Offiz



25 Jahre Ärztehaus Telfs

Breites Spektrum an Fachärzten für eine umfassende gesundheitliche Vor- und Nachsorge der PatientInnen

Geschichte

Der Eröffnung des Ärztehauses 1 in Telfs am 22. Oktober 1994 waren viele Planungen und Verhandlungen vorangegangen – bereits 1993 wurde eine Errichtergemeinschaft »Ärztehaus Telfs GmbH« gegründet, der die Ärzte Dr. Kahler, Dr. Marckhgott, Dr. Schwaiger, Dr. A. Ebner und Dr. K. Ebner angehörten. Errichtet wurde das Ärztehaus 1 auf dem von der

Marktgemeinde Telfs zur Verfügung gestellten Grundstück südlich des Telfer Schwimmbades, ohne Förderungen von öffentlicher Hand. Während des Baues kamen weitere interessierte Mediziner dazu, sodass statt der ursprünglich zwei Etagen schlussendlich drei gebaut wurden, der Spatenstich erfolgte am 31. August 1993. Ein Jahr später, im Juli 1994 konnten elf Ärzte und ein Labor ihre Ordinationen und Räumlichkeiten beziehen: ein Inter-

nist, ein Hals-Nasen-Ohrenarzt, ein Zahnarzt, ein Hautarzt, ein Nuklearmediziner, ein Lungenfacharzt, ein Röntgenfacharzt, ein Orthopäde, ein Urologe, ein Chirurg, eine Psychiaterin und ein Labor. Der damalige Bürgermeister Helmut Kopp, der von der politischen Seite die Weichen für das Ärztehaus stellte, freute sich, „dass Telfs jetzt nicht mehr ein weißer Fleck auf der Landkarte ist, was die fachärztliche Versorgung betrifft.“



orthopädische praxis
Dr. Luze & Dr. Schimatzek

Dr. Thomas Luze alle Kassen
Dr. Rainer Schimatzek alle Kassen

Ärztehaus 3 · 6410 Telfs · Tel. 05262 / 66532



**THERAPIE
& TRAINING**

**HEIKO
MALDONER**
**DANIEL
JUNKER**

Gemeinsam in Bewegung...
Wir helfen bei Beschwerden des Stütz- & Bewegungsapparates

**PHYSIOTHERAPIE ERGOTHERAPIE
TRAININGSTHERAPIE**

Ärztehaus II
Marktplatz 5, 6410 Telfs

Tel. 05262 62961
Fax: 05262 62961

info@therapie-telfs.at

www.therapie-telfs.at



Das Telfer Ärztehaus (genau genommen sind es drei) ist ein medizinisches Zentrum, das mit etwa 20 Arztpraxen, Labor, Apotheke, Sanitätshaus und Tagesklinik den PatientInnen für vielfältige Behandlungen zur Verfügung steht.

Fachärzte unter einem Dach

Für die PatientInnen und auch für die Ärzte brachte das Telfer Fachärztehaus von Anfang an mehrere Vorteile: Wartezeiten, umständliche Wege und Parkplatzsuche fallen weg, es können mehrere Termine bei verschiedenen Ärzten wahrgenommen werden. Für die praktizierenden Ärzte wiederum brachte und bringt die enge Kooperation mit Kollegen wertvolle Synergieeffekte mit sich.

Ärztehaus »wächst« weiter

Das 25-Jah-Jubiläum steht genau genommen nur dem »Ärztehaus 1« zu, denn erst in den folgenden Jahren erweiterte sich rund um den neu gestalteten »Marktplatz« das medizinische Angebot: 2000 wurde die »Rettung 2000« gegenüber dem Ärztehaus eröffnet, 2002 wurde auf dem Platz zwischen Ärztehaus und Rettung eine zweigeschossige Tiefgarage errichtet, 2003 ging das von der Gemeinde errichtete Ärztehaus 3 in Betrieb.

Im Ärztehaus 1 (Adresse: Marktplatz 3) befinden sich derzeit 11 eigenständige Arztpraxen, die von bis zu 15 Ärzten betreut werden. Wesentlich ist, dass die Ärzte in ihren Ordinationen selbstständig und unabhängig ihre Tätigkeit ausüben und selbst das wirtschaftliche Risiko tragen. ►



Marktplatz 3 | Ärztehaus 1 | 6410 telfs
tel. 05262 63 13 3 | Fax 05262 63 13 36
info@internist-telfs.at | www.internist-telfs.at

kassen: svA, BvA, vAeB, kuF
vorsorgeuntersuchung für alle kassen

Wenden sie sich an uns bei...

- Schmerzen im Brustbereich
- Herzstolpern, Herzrasen und andere Rhythmusstörungen
- Atemnot
- Beschwerden des Magens und des Darmes, Verdauungsstörungen
- Nahrungsmittelunverträglichkeiten
- Nierenerkrankungen
- Durchblutungsstörungen
- erhöhtem und zu niedrigem Blutdruck
- unklarem Schwindel
- unklaren Beschwerden, wenn Sie sich einfach nicht gesund fühlen und nicht wissen warum

unser wichtigstes gut ist die gesundheit.

Kommen Sie deshalb auch zu uns zur regelmäßigen Überprüfung Ihres Gesundheitszustandes.

Ordnungszeiten:

Montag und Donnerstag: 8.00 – 13.00 und 14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag und Mittwoch: 8.00 – 13.00 und 14.00 – 16.00 Uhr
(Terminvereinbarung erbeten)

H+N+O in Telfs ÄRZTEHAUS 1

Dr. Eberhard MARCKHGOTT

Facharzt für Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde, Kopf- und Halschirurgie

Dr. med. Eberhard Marckhgott, Facharzt für Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde (HNO) war einer der Initiatoren des Ärztehauses in Telfs. Gemeinsam mit Internist Dr. Michael Kahler, Urologe Dr. Arno Ebner, Orthopäde Dr. Bernd Schwaiger und dem (verstorbenen) Radiologen Dr. Klaus Ebner schuf er die Voraussetzungen, um das Fachärztehaus gründen zu können.

Schon seit 1994 ist Dr. Eberhard Marckhgott als HNO-Facharzt in Telfs tätig und befasst sich mit der Erkennung und Behandlung von Erkrankungen der Ohren und der inneren Gehörgänge, der Nase und



der Nebenhöhlen, der Mundhöhle, des Rachens und des Halses. Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie, telefonisch einen Termin zu vereinbaren, bei akuten Beschwerden können Sie auch ohne Voranmeldung zu uns kommen, dabei müssen Sie jedoch mit Wartezeiten rechnen.

ALLE KRANKENKASSEN

Ärztehaus 1, TELFS, Marktplatz 3

Tel. 05262/6969-50, www.hno-telfs.at

Ordinationszeiten: Mo+Do: 14–18 Uhr, Di+Fr: 9–13 Uhr

www.impactory.org/hno-telfs



Auch im Ärztehaus 2 (Adresse: Marktplatz 5) und Ärztehaus 3 (Adresse: Marktplatz 7) gibt es umfangreiche medizinische Hilfe bei Beschwerden – von Zahnärzten bis zum Sportmediziner, Chirurgen oder Augenarzt, die Fachärzte und ergänzenden Bereiche wie das Sanitätshaus und die Apotheke stehen den PatientInnen zur Verfügung.

Die Fachärzte in den Ärztehäusern versorgen die Bevölkerung der Region mittleres Oberinntal und ergänzen die medizinische Versorgung durch die praktischen Ärzte und weitere Fachärzte. Im Ärztezentrum werden Hunderttausende Befunde pro Jahr ausgestellt.



apotheke
im ärztehaus

Inhaber: Mag.pharm. Gerhard Minatti

Marktplatz 7, 6410 Telfs

Tel. 0 52 62-68 0 94 · Fax DW 14

info@apotheke-telfs.at

www.apotheke-telfs.at

Öffnungszeiten: Mo–Fr 8–18 Uhr und Sa 8–12 Uhr

Ärztehaus 1 (Marktplatz 3):

- Dr. Eberhard Marckhgott
(Facharzt für Hals-, Nasen und Ohrenheilkunde)
- Dr. Viktor Steichen (Hautarzt)
- Dr. Michael Kahler (Internist)
- Dr. Gerhard Griessmair (Internist)
- Dr. Christoph Puelacher (Lungenfacharzt)
- Dr. Dirk Heute (Nuklearmedizin)
- Praxisgemeinschaft Dr. Gerald Schön, Dr. Claudia Riedl-Huter,
Dr. Ralph Faschingbauer (Röntgenfachärzte)
- Dr. Günter Steixner (Zahnarzt)
- DDr. Hans Oberleitner (Zahnarzt)

Ärztehaus 2 (Marktplatz 5):

- Dr. Franz Gerhard und Dr. Elisabeth Wolf (Neurologen)
- Labor Dr. Christian Schmoigl
(Medizinische und chemische Labordiagnostik)
- Physiotherapie Maria Haffner
- Sanitätshaus Konrad
- Therapie und Training Maldoner & Junker

Ärztehaus 3 (Marktplatz 7):

- Dr. Helene Schaffenrath (Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe)
- Dr. Edmund Hofer (Hals-Nasen-Ohren-Arzt)
- Dr. Thomas Luze und Dr. Rainer Schimatsek
(Fachärzte für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie)
- Dr. Markus Opatril (Facharzt für Augenheilkunde und Optometrie)
- Dr. Thomas Scheiring (Allgemeinmedizin und Sportarzt)
- Dr. Michael Uhl-Steidl
(Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe)
- Physiotherapie und Osteopathie Edwin Hoendervangers und
Barbara Scheiber (Praxis bei Dr. Thomas Scheiring)
- Dr. Hermann Draxl und Dr. Christina Felgel-Farnholz
Magen-Darm-Brust – Facharztpraxis für Chirurgie & Endoskopie)
- Treffpunkt Therapie Telfs



ZAHNARZTPRAXIS

DDr. med. univ.

Oberleitner Hans

Facharzt für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde

Marktplatz 3 (Ärztehaus-1.Stock)

6410 Telfs

Tel. und Fax: 0 52 62 / 6 55 66

Seit März 2019 auf über 700m² Fläche im 2.Obergeschoss des Ärztehaus 3



Wir kümmern uns um Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden. Von Physiotherapie über medizinische Trainingstherapie und betriebliche Gesundheitsvorsorge bis zu Massagen und Energetik werden unterschiedlichste Behandlungen angeboten, abgestimmt auf das jeweilige Beschwerdebild.

Das exklusiv eingerichtete Zentrum TREFFPUNKT Therapie Telfs garantiert eine professionelle Behandlung im exklusiven Ambiente mit modernsten Geräten und Methoden. Der therapeutische Leiter Bernhard Zelger kann auf eine beeindruckende Referenzliste verweisen. Die Hypo Tirol Alpen Volleys, die FC Wacker Fußballdamen und die Extremschiläuferin Arianna Tricomi gehören zu Zelgers zufriedenen PatientInnen.

Zusätzlich stehen bei TREFFPUNKT Therapie Telfs auch andere höchstqualifizierte TherapeutInnen zur Verfügung, die Sie gerne bei folgenden Themen rund um die Gesundheit beraten und behandeln:

- **Bewegung ist unser Thema!** Im TREFFPUNKT Therapie Telfs beraten wir Sie in allen Fragen zu Sporttechniken und Trainingsplänen, unterstützen Sie in Einzel- oder in Gruppentrainings.
- **Betriebliche Gesundheitsvorsorge:** Gesunde, motivierte MitarbeiterInnen sind ein wichtiger Faktor für den Erfolg eines Unternehmens, TREFFPUNKT Therapie Telfs bietet individuelle Gesundheitstage und -checks für Unternehmen an und in der Folge präventive oder kurative Physio- oder Trainingstherapie.

- **Physiotherapie:** In diesem Bereich werden folgende Methoden eingesetzt: Heilgymnastik, Strom- und Ultraschalltherapie, Lasertherapie, Rotlichtbestrahlung, manuelle Lymphdrainage, Kinesio-Taping, Triggerpunkttherapie und vieles mehr.

- **Energetik:** Mit einem speziellen Analyse- und Therapieverfahren werden Ursachen von Krankheiten und Schmerzen herausgefunden und mit Hilfe von Frequenzen sanft therapiert, das bioenergetische Resonanzsystem stellt so das Gleichgewicht im Körper wieder her und stärkt die Selbstheilungskräfte.

- **Unterstützung bei Heuschnupfen und Allergien:** Zusätzlich bietet der TREFFPUNKT Therapie Telfs nach dem Prinzip „mit der Natur in Symbiose“ Behandlungen von Allergien und Nahrungsmittelunverträglichkeiten, Heuschnupfen und vielem mehr an. Mittels eines bioenergetischen Resonanzsystems, welches das Gleichgewicht im Körper wieder herstellt und die Selbstheilungskräfte stärkt, werden Ursachen von Krankheiten und Schmerzen sanft therapiert.

- **Massage:** Heil-, Voll-, Teil-, Sport-, Fußreflexzonen- und Bindegewebsmassage sowie Lymphdrainage, Schröpfen oder Wirbelsäulentiefenbehandlung sorgen für Linderung und Heilung der Beschwerden.

„Rufen Sie uns an – unser Team berät Sie mit Kompetenz und viel Zeit über Behandlungsmethoden und Indikationsliste. Wir freuen uns, Sie bald im exklusiven TREFFPUNKT Therapie Telfs begrüßen zu dürfen!“



TREFFPUNKT
Therapie Telfs

Marktplatz 7, 2. OG • 6410 Telfs
www.therapie-treffpunkt.at

Terminvereinbarung gerne unter:
+43 (0)5262 63310
office@therapie-treffpunkt.at



Rundum neu: Volksschule Seefeld

Vor 50 Jahren wurde sie erbaut, nun wurden die ehrwürdigen Räumlichkeiten in drei Bauabschnitten den modernen Anforderungen angepasst: so macht Schule Spaß!

Jeweils in den Ferien wurden die Bauarbeiten durchgeführt, da es für die 137 SchülerInnen der acht Klassen keine Ausweichmöglichkeit während des laufenden Schulbetriebs gab. So wurden die Sommermonate 2017, 2018 und 2019 intensiv genutzt, um das in die Jahre gekommene Gebäude umfassend zu sanieren und auszubauen. Nun findet in einem neuen Zubau auch die Musikschule Seefeld (Expositur der Landesmusikschule Zirl) neue Räumlichkeiten für den Unterricht vor. Bei der offiziellen Eröffnung im September zeigten sich SchülerInnen, Eltern, LehrerInnen und Festgäste begeistert.

Schritt für Schritt zur Traumschule

In der ersten Bauphase im Sommer 2017 wurden sämtliche Fenster, das Dach und die Außenfassade wärmetechnisch saniert und ein Liftschacht für den barrierefreien Zugang aller Räumlichkeiten vorbereitet. Im Frühjahr 2018 erfolgte der Startschuss zum Neubau der Musikschule Seefeld, die vorher im Keller der Volksschule untergebracht war. Die ersten MusikschülerInnen konnten bereits im Herbst 2018 in den neuen Räumen »aufspielen«. Dadurch war Platz geschaffen worden, um in der 2. Bauphase im Sommer 2018 die räumliche Aufteilung in der Volksschule umgestalten zu können – ein neuer Zentralein-

gang mit einer Zentralgarderobe als Schmutzschleuse wurde geschaffen. Durch eine neue Überdachung des Eingangsbereiches wurden zusätzlich zu den Pavillons Unterstandsmöglichkeiten für die Kinder geschaffen. Auch der Turnsaal, der Mehrzwecksaal und der Werkraum wurden in dieser Bauphase saniert und konnten ab Herbst 2018 in neuem Glanz genutzt werden.

Die größte und aufwendigste Umbauphase erfolgte schließlich heuer im Sommer: Alle acht Klassen samt Nebenräumen (Anm. zusätzliche Lernräume bereichern nun die pädagogischen Möglichkeiten), Gänge, Sanitäranlagen, das Konferenzzimmer, das Lehrmittelzimmer und das Archiv wurden mit neuer Elektrik, Installationen, Estrichen und Bodenbelägen versehen.



INGENIEURGEMEINSCHAFT
GAMAUF & PLATTNER OG
BAULEITUNG & PROJEKTSTEUERUNG

6020 INNSBRUCK ANDECHSSTRASSE 52A
TEL. 0512 / 27 77 00 FAX: 0512 / 27 77 55
office@igp-tirol.at



Spechtenhauser
Fenster Möbel Glas

6020 Innsbruck . www.spechtenhauser.com

**ELEKTRO
ROHNER**
Gesellschaft m.b.H.

www.elektro-rohner.at

Hans-Maier-Str. 13 / 6020 Innsbruck / 0512-262495 / bewerbung@elektro-rohner.at

Qualität setzt sich durch.

Bereit für eine
spannende Zukunft
unter Strom?
Starte deine Lehre
zum
Elektroinstallations-
techniker



J. KLAUSNER
Professional Multimedia

Mehrfach preisgekrönte
interaktive Displays

Tel. 0512 3919 40
www.klausner.at
clevertouch@klausner.at

CLEVERTOUCH





1



2

1 Die neu gestaltete Bibliothek lädt zum »Bücher-Schmökern« ein 2 Auch die großzügigen Gänge und Aufgangsbereiche können für Gruppen- oder Projektarbeiten bestens genutzt werden 3 In den hellen und freundlichen Klassenräumen kommen in Zukunft moderne Tafeln mit interaktiven Touchscreens zum Einsatz – die Tafelkreide hat ausgedient! 4 Konferenzraum und Lehrerzimmer sind funktionell und übersichtlich gestaltet 5 In der neuen Zentralgarderobe im Eingangsbereich findet jeder Schüler und jede Schülerin Platz für seine persönlichen Gegenstände 6 Der neue Turnsaal punktet zudem mit einer Kletterwand (l.) 7 Auch die Sanitäranlagen wurden ansprechend gestaltet



3



4



5



6

Zudem wurden notwendige Lärm- und Brandschutzmaßnahmen gesetzt, und alle Klassenräume mit modernen Tafeln – interaktiven Touchscreens ausgestattet. Nach zehn arbeitsreichen Wochen wurde pünktlich zum Feriende das Schulhaus wieder an die LehrerInnen übergeben. „Mit viel Elan und Energie räumten alle am Tag vor dem Schulbeginn die Schule wieder ein und so konnten alle SchülerInnen, alle Eltern und alle LehrerInnen gut in das neue Jahr starten“, freute sich Direktorin Katharina Leitner. „Ein herzliches Danke auch an den Bauhof der Gemeinde Seefeld, der uns

beim Aus- und Einräumen der Möbel tatkräftig unterstützt hat, an unsere Schulwarte und LehrerInnen und an alle Beteiligten, die diesen ersten Schultag im September 2019 zu einem ganz besonderen gemacht haben!“

Finanzieller Einsatz, der sich lohnt

Das Gesamtinvestitionsvolumen betrug 4,6 Mio. Euro, davon entfallen 1,1 Mio. Euro auf die Musikschule. 1,8 Mio. Euro wurden dabei an Förderung vom Land Tirol ausgeschüttet. Bürgermeister Werner Frießer freut sich, dass die Volksschule Seefeld nun »fit für die Zu-

kunft« ist und die SchülerInnen sich hier in ansprechend gestalteten Räumlichkeiten entfalten können. „Hier ist individuelles Lernen in Kleingruppen möglich – so stehen die mit Teppichboden versehenen Gänge ebenfalls als Lernräume für die 137 SchülerInnen zur Verfügung und auch die 15 Stammlehrkräfte sind begeistert vom »neuen Arbeitsklima« in der neuen Volksschule Seefeld.“



7

BAUEN MIT HUTER
DER „EINE“ FÜR ALLES

BAUMEISTERARBEITEN
ZIMMERMEISTERARBEITEN

BAUMEISTER
HOLZLEIMBAU
STAHL-ALU-NIRO
TÜREN

HUTER
& SÖHNE

HOLZ METALL BAU

www.huter-soehne.at INNSBRUCK 0512-5380

Fliesen · Mosaik · Platten
Verlegung · Verkauf



Dr. Stumpfstraße 80 · 6020 Innsbruck
Tel. 0650 234 57 13 · Fax 0512 27 59 27
lacinkg@gmx.at

HTB
Baugesellschaft m.b.H.

A-6471 Arzl im Pitztal - Gewerbepark Pitztal 16
Tel. +43(0)5412/63975 · Fax DW 6325
office.arzl@htb-bau.at

www.htb-bau.at

TROCKENBAU

Beim Telfer Lafevent, das heuer bereits zum 3. Mal stattfand, gingen Ende September 253 LäuferInnen an den Start – vom »Zwergerl« bis zu 5- und

10-km-LäuferInnen und Nordic WalkerInnen.

Mehrere Vereine und Institutionen beteiligten sich aktiv als Läufer oder Nordic Walker, so ein

Team der Marktgemeinde Telfs (darunter Bgm. Christian Härting und Sportreferent GR Simon Lung), des Sozial- und Gesundheitssprengels, Mitglieder der Telfs

Knights, des Turnvereins Telfs, des Tennisclubs Telfs, der Lebenshilfe Telfs, des Vereins »Daheim in Telfs«, die 1. Klassen der NMS Anton Auer, die von ihrem Lehrer

Franz Gsellmann motiviert wurden. Beindruckend und berührend: Doris Perfler vom Team des Sozialsprengels hat die ganze 5-Kilometer-Strecke einen Klienten im Rollstuhl geschoben! Die Tages-schnellsten waren **Edith Kluibenschiedl** (10-km-



Fotos: Offer

25 Jahre im Dienste der Schönheit

Wer sich in die pflegenden Hände von **Johanna Scheyrer** in Telfs begibt, setzt auf Erfahrung und Know How – seit 25 Jahren sorgt sie für Wohlbefinden und Entspannung.

Die Kosmetikerin startete ihr Unternehmen rund um Gesundheit und Schönheit zunächst in Seefeld und übersiedelte vor 20 Jahren nach Telfs, um am Obermarkt mit mehreren Mitarbeiterinnen zu arbeiten. Seit zwei Jahren behandelt sie ihre Kundinnen nun in neuen

familiären Behandlungsräumen am Moosweg. „Hier fühlt man sich richtig »wohl in der Haut«, ich kann mich exklusiv in ruhiger Atmosphäre um meine Damen kümmern, die Termine werden nur nach Vereinbarung vergeben.“

Angeborene Behandlungen:

- **Gesichtsbehandlung:** Tiefenreinigung, Massage, Maske und Make-up
- **Handpflege:** Handbad, -massage und Maniküre, auch Eigennagelverstärkung
- **Enthaarungen** mit Warmwachs

Weitere Infos: www.kosmetik-johanna.com



Johanna Scheyrer

Moosweg 16 · 6410 Telfs

Tel. 0680 50 348 67

kosmetik.johanna@telfs.com

www.kosmetik-johanna.com



Johanna Scheyrer



Damen, Telfs, 56:06), **Albuin Schwarz** (10-km-Herren, Raika Tri Telfs, 40:45,8), **Elena Hendl** (5-km-Damen, ITSG Running, 23:43,3) und **Rainer Draxl** (5-km-Herren, Telfs, 20:52,5). Das Inntalcenter Telfs, wo sich Start und Ziel befanden, stellte die gesamte Infrastruktur zur Verfügung. Für den reibungslosen organisatorischen Ablauf sorgte unter Federführung der „Cheforganisatoren“ GR Simon Lung und Verena Schlager ein starkes Team der Marktgemeinde Telfs.

1 + 2 Von den jungen Läufern bis zu den Nordic Walkerinnen – die Siegerpose beherrschen alle am Stockerl! (Nordic Walkerinnen v.l. Ilse-Ruth Härting, Mathilde Raich und Silvia Eiter **3** »Marathon-Legende« Heinz Steiner (l.) gratulierte Rainer Draxl **4** Inntalcentermanager Alfred Unterwurzacher schaute sich den Lauf mit Tochter Nora an **5** Sportliche Zirler: v.l. Laura Peer, Wolfgang Egger, Julian, Michael und Matteo Peer. **6** v.l. Lukas Bachnetzer und Matthias Floriani (beide aus Silz) **7** v.l. Ivana Unterreiner, Marcell und Stana Agerer **8** Anfeuernde Zaungäste: Angelika und Hubert Agerer

m lob & dank

Hut ab...

... vor der Marktgemeinde Telfs für den schönen Ausflug nach Lana. Die herzliche Betreuung von Sylvia Schaller und die kulturelle Begleitung von Josef Federspiel machten den ausgefüllten Tag zu einem besonders netten Erlebnis. Ihnen ein extra Dankeschön!

meinen alle TelferInnen vom Jahrgang 1949.

Hut ab...

... vor der Gärtnerei Kirchmair z'Inzing für das Blumenkistl in der Rosengasse, meint Wolfi.

Wollen Sie auch jemanden loben? Sie erreichen uns telefonisch unter Tel. 05262/67491, per E-Mail an mo@meinmonat.at und persönlich in der Bahnhofstraße 24 in Telfs.



v.l.: Wassermeister Georg Wild, Vize-Bgm. Berhard Brötz, LR Johannes Tratter und Bgm. Dietmar Schöpf bei der Eröffnung des neuen Trinkwasserhochbehälters Fotos: Ingenieurbüro Eberl ZT GmbH

Wasserversorgung gesichert

In Hatting wurde in den letzten beiden Jahren ein neues Trinkwassersystem installiert, das die Wasserversorgung für die nächsten Jahrzehnte absichert. Mitte September wurde der neue Hochbehälter bei einem Festakt der Bevölkerung präsentiert.

Das Projekt umfasste einerseits die Neuerrichtung des Hochbehälters der Gemeinde Hatting, der als Drei-Kammer-Behälter ein Fassungsvermögen von 500 Kubikmeter Wasser aufweist und den

alten Trinkwasserbehälter aus dem Jahre 1932 ersetzt. Andererseits wurde auch die Ableitung des Hochbehälters sowie die Abwasserentsorgung erneuert und die Lackenquellen neu gefasst, sodass der Ortsteil Hattingerberg jetzt (zum Teil) in das örtliche Kanalnetz integriert werden konnte. „Besonders freut mich auch, dass wir mit der Gemeinde Inzing die Wasserversorgung vertraglich auf 50 Jahre zusammenschließen konnten und so durch die Kooperation unter anderem eine gute

»Mischung« zwischen Grundwasser und Quellwasser erreichen. Bei Engpässen können wir uns zudem gegenseitig aushelfen“, erklärt der Hattinger Bürgermeister Dietmar Schöpf. Das heißt konkret, dass Inzinger Überwasser in Hatting eingespeist werden kann und im Gegenzug der Weiler Toblaten von Hatting aus versorgt werden könnte. Die Gesamtkosten des Projektes belaufen sich auf ca. 1,6 Mio Euro, die von Bund, Land Tirol und der Gemeinde finanziert werden.



Erinnerung und Spurensuche mit Sterbebildern



Die Ausstellung wurde in Abschnitte, z.B. Weltkrieg II 1939-1945 eingeteilt, das Chronikteam leistete bei der Vor- und Aufbereitung ganze Arbeit (v.l. Musiker Peter Reich mit dem Team der Chronisten Johannes Faimann, Sabine Ortner, Klaus Rieser, Herbert Krug und Toni Riser)



Foto: Offer



Reingard Stecher (Foto oben) und andere ObsteigerInnen trugen mit ihrer privaten Sammlung an Sterbebildern viel zur Ausstellung im Stadl Schneggenhausen bei

Unter dem Titel »Erinnerungen. Sterbebilder erzählen...« lud das Chronikteam Obsteig Ende September zu einer Ausstellung von 500 Sterbebildern aus den Jahren 1872 bis 2018 in den Stadl Schneggenhausen.

„Die Veranstaltung soll einerseits eine Würdigung all jener sein, die Obsteig zu dem gemacht haben, was es heute ist und andererseits die geschichtlichen Hintergründe und Dorfgeschichten aufzeigen, die sich durch die Sterbebilder offenbaren“, erklärte Sabine Ortner vom Chronikteam bei der Eröffnung der Ausstellung. „Der Ideengeber zu unserer Ausstellung war Hansjörg Bader aus

Hall mit seinem Buch »Sterbebilder – Vom Gebetsaufruf zur Erinnerung«. (Anm.: Der heute 70-jährige Dr. Hansjörg Bader war Bibliothekar des Tiroler Volkskunstmuseums in Innsbruck und untersuchte für sein Buch Tausende Sterbebilder.)

Lebensläufe im Kleinformat

Aus den Sterbebildern erfuhr man früher wie heute, wer die Toten im realen Leben waren. Auch und vor allem, was sie beruflich gemacht haben. Darunter finden sich – für den ländlichen Raum nicht überraschend – viele Bauern. Aber auch Postmeister, Schneidermeister, Pfarrer, Mesner, Schmiede, Tischler, Sägewerker, Zimmerer,

Baumeister, Förster, Imker und Gastwirte. Unter den Berufsangaben finden sich auch eher ausgefallene Tätigkeiten wie der Wünschelrutengeher oder der Harfenmacher. Und auch – ob man es nun glaubt oder nicht – ein Nordpolfahrer. Der »Nordpolfahrer« war Johann Haller – von 1872 bis 1874 auf Expedition. Haller lebte von 1844 bis 1906 und verdiente seinen Lebensunterhalt als kaiserlich-königlicher Förster.

Starke Frauen in Obsteig

Starke Frauen gab es auch schon immer in Obsteig. Die Ausstellung ließ in diesem Zusammenhang u.a. auch die Hebammen des Dorfes hochleben. Darunter Filo-

Was ich im Trauerfall für Sie tun kann

Ich besuche Sie gerne vor Ort, dort wo Sie leben oder wo Sie sich gerne mit mir treffen möchten. Mein bevorzugtes Betreuungsgebiet ist das mittlere Oberinntal von Zirl bis Telfs und Bezirk Imst, Seefeldler Plateau und das Mieminger Plateau. Ich komme aber auch gerne zu Ihnen, wenn Sie außerhalb dieses Gebietes einen Sterbefall haben.

- Ich erledige für Sie im Trauerfall die notwendigen Formalitäten, berate Sie zu allen Fragen der Bestattung und übernehme für Sie die gesamte Organisation (Friedhof, Standesamt, Parten, Sterbebilder, Kondolenzbuch, Zeitungsanzeige, Blumenschmuck, Musik, etc.).
- Ich organisiere **traditionell christliche, weltliche, spirituelle, rituelle und alternative Bestattungen**.
- Ich gebe den Toten und Ihnen, die Abschied nehmen, die Begleitung, die Sie wünschen.
- Ich entwickle gemeinsam mit Ihnen eine individuelle Form des Abschiedes und der Bestattung.
- Ich übernehme die Leitung der Abschiedsfeier oder der rituellen Verabschiedung.

Ich unterstütze Sie bei allem, was Sie selbst tun wollen und gebe Ihnen die Sicherheit, das zu tun, **was für Sie wichtig ist!**

Wussten Sie schon?
In Österreich gibt es freie Bestatterwahl.



Bestattung und Trauerrituale

Der Fährmann

„Der Bestatter“
in TELFS und IMST

angenehm anders

Tel: 0664 195 99 60
www.der-faehrmann.at

Erdbestattung • Urnenbestattung • Alternative Bestattung
Gestalten von Übergängen • Verabschiedungsritual • Verabschiedungen

Blumen spenden Trost

Trauerfloristik – Blumen zum Trösten und Abschiednehmen

Nichts ist schmerzlicher als der Verlust eines geliebten Menschen. In Zeiten der Trauer sagen Blumen manchmal mehr als Worte. Ob in Form eines Blumenkranzes, eines Rosenherzes oder einer schönen haltbaren Pflanzschale. Sie bieten einen würdigen Rahmen für eine persönliche Verabschiedung, bringen Respekt, Liebe und Verbundenheit zum Ausdruck. Nach Ihren Wünschen gestaltet Gärtnerei &

Floristik Bernhart stilvolle Trauerbinderei: Sarggestecke, Urnenkränze, Pflanzschalen, Kerzenarrangements. Oft verbindet man mit einem Menschen gewisse Farben, Blumen und Vorlieben, diese können bei der Auswahl miteinfließen. Mit viel Einfühlungsvermögen und Erfahrung berät sie Floristik Bernhart gerne bei der Auswahl der Blumen, Arrangements und Kränze für eine würdevolle Trauerfeier.

Trauerfloristik

Stilvoller Trauerschmuck
Kränze, Gestecke
Urnen- und Sargschmuck
Bepflanzte Schalen
Kerzenarrangements
Individueller Grabschmuck



gärtnerei
& floristik



am kreuzacker 8
telfs • tel. 62580
www.gf-bernhart.at

mena Rappold, Katharina Wolff, Josefa Falbesoner, Aloisia Rappold, Maria Hann und Maria Katharina Gassler. Die meisten Obsteigerinnen und Obsteiger verdanken einer dieser Geburtshelferinnen ihr Leben. Sie haben dem Dorf – nicht nur im übertragenen Sinne – auf die Beine geholfen. Eine starke Frau war sicherlich auch Justina Sonnweber, Hausna-

me „Stöckl“. Sie lebte von 1837 bis 1905, war Bäuerin und Krämerin. Justina führte mit ihrem Mann die vielleicht erste Krämerie in Obsteig, später einen Laden beim Postmeister und schließlich bei Barbara Gabl eine Gemischtwarenhandlung. Ihr Sohn, Mathias Sonnweber (der „Stöckl Hiasl“), war von 1912 bis 1922 Vorsteher (Bürgermeister) von Obsteig.

Als „Weißlerin“ machte sich Maria Höpperger einen Namen. Maria, Hausname „Tobian“, lebte von 1890 bis 1966 und war in ihrer Zeit Expertin für das Ausmalen der Häuser. Dazu benutzte sie Schablonen und Musterwalzen für Ornamente und farbige Verzierungen. Ihr Ansuchen um das Botengewerbe wurde abgelehnt. Marias Bruder, Joseph Höpperger,

war von 1927 ab Besitzer des ersten elektrisch betriebenen Sägewerkes in Obsteig.

Aufruf zum Gebet

Die Ausstellung bot viel Hintergrundinformation zum Thema „Sterbebild“. Hansjörg Bader schreibt in seinem Buch: „Die ursprüngliche Aufgabe von Sterbebildchen war der Aufruf zum ►

trauer - tränen
gedanken - Augenblicke
liebe - dank
erinnerung

ABsCHled geHÖ r t zuM leBen

Lassen Sie uns der Trauer um einen Angehörigen gemeinsam eine Form geben. Eine Form, die ihm in seiner Einzigartigkeit gerecht wird. Wir sind dabei an Ihrer Seite.

Ermöglichen in Ruhe und Geborgenheit Abschied vom Verstorbenen zu nehmen. Hören zu. Nehmen uns Zeit, Ihre Wünsche und Vorstellungen mit Ihnen zu besprechen. Geben Hinweise und Hilfestellungen, wenn Sie es wünschen.

Sorgen für die nötige Sicherheit, einen Schritt nach dem anderen zu tun. Ermutigen Sie, neue Wege zu beschreiten.

Ein Leben ist eine Lebensleistung.

Lassen Sie uns gemeinsam dafür sorgen, dass der Abschied ein ganz persönlicher wird.

Wir laden Sie ein, sich auf unserer Webseite umzuschauen und sich zu informieren. Wenn Sie Fragen haben zu verschiedenen Bestattungsarten, zu Überführungen, zur Vorsorge für einen Angehörigen oder für sich selbst, dann nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Wir neHMEn uns zelt. Jeder zelt.

das team der Bestattung kihr, telfs

K i h r
Bestattungsunternehmen
GmbH
Mitglied des Kuratoriums Bestattung

Vertragsbestatter des WIENER VEREIN
Überführungen - Aufbahrungen - Beerdigungen -
Einäscherungen - Exhumierungen

office@bestattung-kihr.at
www.bestattung-kihr.at

6410 Telfs
Georgenweg 3a
Tel. 05262/62407

6424 Silz
Tiroler Straße
Tel. 05263/6516

DIE TRAUER & ALLERHEILIGEN

Gebet. Hinterbliebene konnten für den Verstorbenen dessen Zeit im Fegefeuer verkürzen, indem sie durch Gebete einen Ablass in unterschiedlicher Länge bewirkten.“ Bader dokumentierte die Entwicklung und die Herstellung der Sterbebilder von 1871 bis heute: „In Zeiten zunehmender Digitalisierung sind gedruckte Sterbebilder noch immer wertvolle Medien zur Erinnerung. Auch für Menschen mit schwächerer religiöser Bindung.“ Vor gut 50 Jahren wären Sterbebilder in Tirol fast ausgestorben. In der Heute-Zeit feiern sie erfreulicherweise eine Renaissance. „Wir würden uns freuen“, sagte Chronistin Sabine Ortner, „wenn sich unserem Engagement auch andere Gemeinden anschließen würden. Mit der Analyse von Sterbebildern lässt sich nämlich sehr gut die Entwicklung der Gemeinden dokumentieren. Wir leisten damit außerdem einen Beitrag gegen das Vergessen.“ (Text auszugsweise von Knut Kuckel/www.tirolbayern.de)

1 *Ausstellungs-Besuch aus Wildermieming und Telfs: Bgm. Klaus Stocker und GR Silvia Schaller* **2** *Herbert Krug vom Chronistenteam „eröffnete“ auch eine Pinnwand, wo die BesucherInnen der Verstorbenen gedenken können, von denen es keine Sterbebilder gibt* **3** *Bgm. Franz und Rita Dengg (Mieming) mit dem Obsteiger Gemeindeoberhaupt Hermann Föger* **4** *GV Marlies Witsch (unverheiratete Hirn aus Silz) erkundete mit Martin Riser (l.) ihre Vorfahren in Obsteig* **5** *Toni Riser erzählte von der bewegten Geschichte des Schneggenghausen-Anwesens in Obsteig* **6** *Interessierte Besucher: Josef und Martha Stocker (letztere hat als Obfrau des Hospizteams Mieminger Plateau immer wieder mit Sterbebildern zu tun) und Waltraud Mantl (7)*



Fotos: Offer

STEINMETZ BINDER

Ihr nächstgelegener Steinmetz!

GRABSTEINE & URNENSTELE

Wir führen auch Reparaturen durch!

URNENSTELE



BRUNNEN AUS STEIN



WERKSTÄTTE Inzing



Wir fertigen auch Küchenplatten, Stufen & Böden und Brunnen aus Stein!

Auf unserer Homepage www.steinmetz-binder.at finden Sie Bilder von vielen Modellen!

6401 Inzing · Schießstand 18 / Industriezone · Tel. 05238-53938 · Einfahrt bei Firma Freudenthaler

hilfe für nepalesische schulen beim abschied

Mitte September feierte das Nepal Restaurant Himchuli in Telfs mit einem großen »NAMASTE«-Musik und Tanzfest das 10-jährige Bestehen und zugleich den Abschied von Telfs.



Foto: Kunstlife - Harry Tiedel

Der Reinerlös des Events (€ 2.300,-) wird für Schulmittel in Nepal verwendet und kommt erneut der Shree Sahara Primary School in Pokhara/Nepal zugute. Das Geld für Schulmittel wird bei der nächsten Reise nach Nepal übergeben. „Wir möchten uns mit unserem Himchuli Team für die wirklich tolle Zeit in Telfs bei allen Freunden und Gästen herzlichst bedanken, Namaste!“ meinen Sujata und Raju Bishwokarma (am Foto links).

gratulationen zum 60er



Foto: ÖVP Oberhofen

Vor kurzem feierte die langjährige ehemalige Vizebürgermeisterin von Oberhofen und jetzige Gemeindevorständin Maria Kranebitter ihren 60. Geburtstag. Zu diesem Ehrentag schauten die Fraktionsmitglieder der Bürger-

meisterliste mit Bgm. Peter Daum (l.) auf einen Geburtstagsbesuch vorbei und brachten die besten Glückwünsche für eine gesunde und zufriedene Zukunft mit, wofür Maria Kranebitter (am Foto 3.v.r.) sich sichtlich freute.

Erstes s'10er-Café-Jubiläum mit Oktoberfest



Foto: s'10er Café

Vor einem Jahr wagte der ehemalige Kellner des s'10er Cafés in Inzing Robin Maurer den Weg in die Selbständigkeit – nun wurde sein erstes Jahresjubiläum mit einem Oktoberfest zünftig gefeiert.

„Wir haben viele begeisterte Rückmeldungen unserer Gäste und können stolz auf die Entwicklung des s'10er Cafés sein“, freut sich Ro-

bin Maurer, der mittlerweile selbst in der Küche für die Gaumenfreuden vom Wiener Schnitzel über Spinatschlutzkrapfen bis Zanderfilet sorgt. Warme Küche gibt es dabei von Di-Fr von 11.30 bis 14.00 von 18.00 bis 21.00 Uhr, Sa von 11.30 bis 14.00 und 18.00 bis 20.00 Uhr und So vom 11.30 bis 14.00 Uhr. „Frühstücken kann man bei uns von 9.00 bis 11.00 Uhr und die Kuchenauswahl zum Kaffeekränzchen – egal zu welcher Tageszeit – ist ebenfalls einladend, wobei gerne auch Geburtstagsstorten oder Kuchen vorbestellt und abgeholt werden können.“

Robin Maurer legt Wert darauf, dass bei der Zubereitung möglichst viele Zutaten aus der Region kommen: „Fleisch beziehen wir z.B.

von der Metzgerei Fritz in Zirl, Apfelsaft oder Schnäpse von der Familie Draxl aus Inzing, Milch liefert der Roßlerhof jeden Tag frisch.“ Und wer im s'10er Café feiern möchte: Kleinere Gesellschaften finden im Café Platz, ab 20 Personen kann der s'10er Saal nebenan gemietet werden.



Vom Restaurant bis zum Friseur
Wir haben die passende Kasse für alle!
unter: www.woetzer.at
Tel: 0512 34 70 620



Kirchgasse 10
6401 Inzing
Tel. 0699 15098161
www.s10er.at

Öffnungszeiten:
Di bis Fr 9.00 – 23.00 Uhr
Sa 9.00 – 21.00 Uhr, So 9.00 – 18.00 Uhr
Aktuelle Infos auf Facebook

SUMSI CLUB

Liebe Kids - Wir laden euch ein!

Kommt vorbei an den Raiffeisen Spartagen.

Als Sumsi Sparer übt ihr bereits fleißig das Sparen und lernt, wie man mit Geld richtig umgeht.

Vom 29.-31. Oktober 2019 sind die Raiffeisen Spartage. Dazu wollen wir euch als fleißige Sumsi Sparer herzlich in unsere Bankstellen einladen.

Es gibt natürlich ein kleines Geschenk für alle fleißigen Sumsi Sparer

Am 31. Oktober ist WELTSPARTAG!

- Selbstgemachte Schmankerln in unseren Bankstellen Telfs-Untermarkt und Mieming
- Kinderschminken (Beginn um 14:00 Uhr)
- Von klein auf gut beraten mit dem SUMSI-KONTO inkl. Sonderkondition

Kommt vorbei. Wir freuen uns, wenn ihr mit euren Eltern mit dabei seid.

Eure Sumsi



Raiffeisenbank Telfs-Mieming, Tel. 05262 6981
raiffeisenbank@telfs.com, www.rb-telfs.at

Raiffeisen Spartage
29. bis 31. Oktober 2019

Fleißige Sumsi Sparer werden belohnt! Komm von 29. bis 31. Oktober 2019 in deine nächste Raiffeisenbank und hol dir dein Geschenk.

Energiesparend &

Tiroler »bauen

Der Verband htt15 – Holzbau Team Tirol, ein Zusammenschluss von Tiroler Holzbaubetrieben mit insgesamt über 500 MitarbeiterInnen, ist nun seit 20 Jahren in den Bereichen Marketing, Ausbildung, technologische Entwicklung und Qualitätssicherung erfolgreich aktiv. Der aktuelle Vorsitzende Karl-Heinz Eppacher (Dach& Fach Bau Polling) konnte anlässlich dieses 20-Jahr-Jubiläums bei einer gut besuchten Feier in der Triendläge in Seefeld eine überaus positive Bilanz ziehen.

„Wir haben mittlerweile viele Ziele gemeinsam erreicht, wie z. B. eine deutliche Steigerung des Holzbauanteils in Tirol“, zeigt sich Karl Heinz Eppacher erfreut. Die htt15-Betriebe beschäftigen insgesamt über 500 MitarbeiterInnen und erzielen gemeinsam einen jährlichen Umsatz von rund 60 Millionen Euro. „Am Markt treten die Mitgliedsbetriebe selbstverständlich als Mitbewerber auf, dennoch schaffen sie es, sich technisch weiter zu entwickeln, Innovationen voranzutreiben und gemeinsam entwickelte Qualitäts-

Feuer und Flamme für die kalte Jahreszeit

Spätestens wenn die Tage wieder merklich kürzer werden (und heuer auch manchmal im verregneten Sommer) sehnt man sich nach heimeliger Wärme. Mit den Holz- und Kaminöfen von Rohowsky wird's rasch und umweltfreundlich wohlig warm im Haus. „Mit den neuen Öfen, die sich durch einen hohen Wirkungsgrad auszeichnen und die Wärme gezielt auch langsam abgeben können,

etwa durch einen zusätzlichen Speicherblock, kann der Beginn der eigentlichen Heizungsperiode noch hinausgezögert werden,“ erklärt Rudi Rohowsky. „Und Holz als CO₂-neutraler und heimischer Brennstoff beruhigt außerdem das ökologische Gewissen.“ Einem romantischen warmen Abend vor dem knisternden Feuer steht also nichts mehr im Wege – informieren Sie sich im Feuerhaus Rohowsky.

Stil kann man kaufen

www.dasfeuerhaus.at

Rudolf Rohowsky e. U.
ROHowsky PLUS*
 BEZIRKS RAUCHFANGKEHRERMEISTER

OFENSTUDIO • KAMINKEHRER • KAMINANIERUNG
 BRANDSCHUTZ • FEUERLÖSCHER • RAUCHERWERK

6410 Telfs • Saglstr. 16 • 05262 / 62581

Foto: Hase Kaminofenbau

umweltfreundlich

Erhaltungs- und Heizkosten werden für viele immer mehr zur Belastung. Wir stellen Ihnen hier Fachleute aus der Region vor, mit deren Unterstützung Sie sich bei den Energie- und Heizkosten einiges sparen können!

auf Holz«

standards umzusetzen. Hierzu greift man auch auf ein umfassendes internes und externes Expertennetzwerk zurück, bis hin zum Holzbaulehrstuhl an der Universität Innsbruck“, so Geschäftsführer Rüdiger Lex.

Die Mitgliedsbetriebe haben ein Ausbildungssystem für alle Mitarbeiterkategorien (Lehrlinge, Produktion- und Montagemitarbeiter, Techniker, Mitarbeiter in Organisation und Verwaltung sowie Führungskräfte) konzipiert, ausformuliert und umgesetzt. Das Ergebnis: die htt15-Akademie. Dort

werden sowohl fachliche Inhalte wie z. B. Bauphysik, Materialkunde, Trockenausbau, Statik etc. als auch so genannte Soft Skills wie z.B. Kommunikation, Mitarbeiterführung, Zusammenarbeit im Team etc. geführt.

V.l. Viktor und Sabine Eppacher, proHolz-Vorsitzender und htt15-Gründungsvorstand Karl Schaffner, Harald Gohm (PRISMA Zentrum für Standort- und Regionalentwicklung GmbH) und htt15-Vorsitzender der Karl-Heinz Eppacher



Foto: ©htt15/Fischer

Eröffnung der LED-LichtWelt im Red Zac Elektrofachgeschäft

Mit der Eröffnung der LichtWelt im Red Zac Elektrofachgeschäft schaffen die GemeindeWerke Telfs ein Angebot von LED-Energiesparleuchten in allen Preiskategorien.

Die MitarbeiterInnen selbst haben das alte Gewölbe in der Elektrofachhandelsfiliale der GemeindeWerke Telfs in der Untermarktstraße 12 liebevoll umgestaltet. Dort sind jetzt Decken-, Hänge-, Wand- und Stehlampen in drei Preisklassen zu finden - natürlich mit den dazu passenden LED-Leuchtmitteln. Am Eröffnungstag erhielten alle Kunden beim Kauf als kleine Aufmerksamkeit eine Energiesparlampe geschenkt. LED-Beleuchtung spart bekanntlich Energie und trägt damit zur

Entlastung der Umwelt bei. Ein Durchschnittshaushalt, der seine Beleuchtung komplett auf LED umstellt, spart pro Jahr bis zu 90 Prozent der Stromkosten für Licht. Weil viel weniger Strom verbraucht wird, amortisiert sich die Investition in wenigen Jahren. LED-Leuchtmittel haben eine hohe Lebensdauer.

Beratung, Service und Kundendienst werden großgeschrieben. Filialleiterin Anna Muglach, Verkaufsmitarbeiter Andreas Steffan und Reparatur-Service-Techniker Alexander Gabl freuen sich auf Ihren Besuch!

Die Red Zac Filiale ist zusätzlich auch ServicePoint der GemeindeWerke Telfs für alle Anliegen im Bereich Internet und Kabel-TV.



VERKAUF | SERVICE | REPARATUR
RED ZAC
GemeindeWerke TELFS

Untermarktstraße 12 | 6410 Telfs
Telefon 05262 62 41 5

Öffnungszeiten

Mo – Fr 8.30 – 12.30 + 14.00 – 18.00 Uhr
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

Entdecken Sie unsere
neue **LichtWelt!**

frischer wind in der blasmusik-szene

Wie ambitioniert und leistungsorientiert die regionale Blasmusikszene ist, stellte das Mitte September über die Bühne gegangene Orchesterprojekt „Westwinds“ unter Beweis.

In kompakter, erkennbar harmonischer Vernetzung aller 13 Musikkapellen des Bezirksverbandes Telfs von Obsteig bis Ranggen installierte der Vorstand um Bezirksobmann Bruno Haselwanter und Bezirkskapellmeister Alois Kranebitter ein sinfonisches Blasorchester, das an zwei Konzertabenden (einmal davon im Rathaussaal

Telfs) zeitgemäße Blasmusikkultur auf höchstem Niveau pflegte. Auch in der Programmauswahl berücksichtigte der Dirigent Wolfgang Kostner die regionale Kom-

ponente, indem zeitgemäße Arrangements aus der Feder des Zirler Musikers Albert Schwarzmann und der Tiroler Komponisten Florian Pranger und Florian Pedarnig vorgestellt wurden. Unbestrittene Glanzpunkte waren die solistischen Beiträge des deutschen Ausnahme-Trompeters Christoph Moschberger: Mit souveränem, virtuosem Können, stilistischer Versiertheit und charmanter Bühnenpräsenz erntete er berechtigt enthusiastische Bravo-Rufe. In gewohnt launiger Manier begleitete der Moderator Claudius Schlenck den ausverkauften Rathaussaal mit bereicherndem Wissen und sprühendem Witz durch den Abend. Das energiegeladene Premierenprojekt von Westwinds lockte dann nicht nur Blasmusikfazi-

niierte aus dem Bezirk, sondern auch Musikbegeisterte aus allen Teilen Tirols an, darunter zahlreiche Ehrengäste wie Minister a. D. Karlheinz Töchterle, Landeshauptmann a. D. Herwig van Staa, Bezirkshauptmann a. D. Herbert Hauser, Landtagsabgeordnete Cornelia Hagele, Unternehmer Arthur Thöni, Alt-Bgm. Helmut Kopp, Ehrenbezirksmitglieder Roland Mair und Arnold Breitfuss sowie zahlreiche Bürgermeister der Verbandsgemeinden. **1 Mit 70 hervorragenden Musikerinnen und Musikern überzeugte Westwinds auf allen Ebenen 2 V.l. Bezirksobmann Bruno Haselwanter, die Tiroler Musikerlegende Florian Pedarnig und ORF-Stimme Peter Kostner 3 Ließen sich den »Ohrenschmaus« schmecken: v.l. LH a.D. Herwig u. Luise van Staa und Annemarie u. BH a.D. Herbert Hauser**



NEUÜBERNAHME

Sportlich genießen im Restaurant OLYMPIA

Restaurant Olympia Klosterstrasse 600 · 6100 Seefeld
Telefon für Reservierungen 05212 52762

Im Restaurant im ersten Stock und auf der Terrasse kann man dabei nicht nur Panoramablicke über die Badelandschaft oder auf die beeindruckende Bergkulisse rundum werfen, sondern auch die frisch zubereiteten Gerichte aus regionalen Zutaten genießen. **Burger & Co.** sind im Restaurant Olympia besonders beliebt, auch der **Pizzaservice mit Abholung (Tel. 05212 52762)** wird gerne genutzt. Größere Gesellschaften von Geburtstags-



festen bis Weihnachtsfeiern sind im Restaurant Olympia in Seefeld ebenfalls nach Terminabsprache gerne willkommen.

Öffnungszeiten: bis zum 8.12.2019 – Mo bis Fr 12.00 bis 22.00, Sa/So & Feiertag 10.00 bis 22.00 Uhr (jeweils warme Küche bis 21.00 Uhr), ab 8.12.2019 täglich 10.00 bis 22.00 Uhr



SERO HandelsGmbH
H.-Berghofer-Str. 50-52
6130 Schwaz
Tel. 05242 659 01
www.seros.at



Fotos: Westwinds / Privat



Heimeliges Wohngefühl für vier Generationen

Auf drei Ebenen verwirklichte Familie Holzeis ihren persönlichen Wohnraum – abgestuft und versetzt passen sie sich der leichten Hanglage des Grundstücks in Mieming an. Dabei gibt es genügend Intimsphäre für die zwei Wohneinheiten und viel Platz für Stauraum inklusive.

2018 sind die Mitglieder der Großfamilie – Nicole und Michael Holzeis mit den Kindern Jakob und Johanna sowie Oma und Mama von Nicole – nach zwei Jahren Bauzeit ins neue Heim eingezogen. „Wir hatten schon vorher

eine harmonische »Wohngemeinschaft«, bei der wir im alten Haus im Obergeschoss und meine Mutter mit der Oma im Erdgeschoss wohnten und jetzt führen wir das fort“, schmunzelt Nicole. Natürlich bedarf so eine Wohnsituation auch einer genauen Planung im Vorfeld, wobei den Bauherren Holzbau Aktiv aus Ranggen hilfreich zur Seite stand. „Wir haben uns für einen Holzriegelbau entschieden, weil wir Holz als Baumaterial und das Wohngefühl mit Holz schätzen“, meint Michael HOLZEIS (der Name passt ja auch dazu...). So präsentiert sich das ►



Die überdachte Terrasse wird gerne als erweitertes Wohnzimmer genutzt

**HOLZHÄUSER
AUFSTOCKUNGEN
DACHSTÜHLE
HOLZBAU**

HOLZBAU-AKTIV.at



**HOLZBAU
AKTIV**

HOLZBAU AKTIV GmbH
6179 Ranggen - Ranggerstraße 12
Tel. +43 (0) 52 32 / 200 22
E-mail: office@holzbau-aktiv.at

Mitglied
**NETZWERK
PASSIVHAUS**
www.passivhaus.at





Die grauen Pflastersteine harmonisieren bestens mit der Lärchenfassade des Gebäudes



Gebäude von außen mit einer hinterlüfteten sägerauen Lärchenholzfassade, im Inneren strahlen die Räume mit Holzdecken in Fichte, Böden und Türen in Eiche (teilweise weiß geölt und gebürstet) und mit einer Wandverkleidung in Altholz im Küchen- und Essbereich tirolerische Gemütlichkeit aus. „Alle anderen Wände wurden aber weiß verputzt und auch die

Küche haben wir bewusst in Weiß geplant, damit es nicht gar zu »holzig« wird“, ergänzt Nicole Holzeis.

Wohnliche Großzügigkeit

Die zwei Wohneinheiten des Mehrgenerationenhauses erstrecken sich jeweils über eine Etage – 170 m² stehen der jungen Familie zur Verfügung, Mutter und Oma

wohnen auf 110 m², wobei die kleinere obere Wohnung mit einer Dachterrasse punktet und in der unteren der Wohnbereich im Sommer auf die überdachte Terrasse und in den Garten erweitert werden kann. Beide sind zunächst über mehrere Stufen und ein gemeinsames Stiegenhaus erreichbar, von einer auf der Straßenebene gelegenen »Tiefgarage« führt zudem ein Lift in die beiden Wohneinheiten. „Das war einerseits notwendig, weil unsere Oma nicht mehr so gut zu Fuß ist und andererseits bringt man auch die Einkäufe leichter in die Wohnung.“ Kommunikationszentrum ist die Wohnküche, wo sich die Familie gerne um den großen Esstisch versammelt. „Die Küche ist funktionell mit erhöhtem Backrohr und Dampfgarer sowie einem in die Kochfläche integrierten Abzug gestaltet und auf die angrenzende Speis möchte ich auch nicht mehr verzichten“, umschreibt Nicole

ihre Anforderungen. In diesem Bereich sowie in der Garderobe und im Gang wurde der Boden in pflegeleichtem Vinyl ausgeführt, während in allen anderen Räumen Holzboden in Eiche verlegt wurde. Im Wohnzimmer nebenan fällt der Blick auf einen gemauerten Holzofen, der seine Funktion als wärmender Raumteiler mit großflächiger beheizbarer Liegelandchaft vollauf erfüllt. Das Familienbad mit Fliesen in Anthrazit und Weiß ist im Elternschlafzimmer integriert, hier kann in der Großraumduche oder in der Badewanne geplantscht werden. Der unter einer Sitzbank verborgene Wäscheabwurf transportiert die Schmutzwäsche direkt in die Waschküche im Untergeschoss. Den zwei Kinderzimmern ist zusätzlich ein eigenes kleineres Bad mit Dusche zugeteilt, das die Kinder (Jakob ist 2 Jahre und Johanna vier Monate) erst nutzen werden, wenn sie größer sind. Das Platzan-



EBENSBERGER
pflasterarbeiten

Lager & Büro: Salzstraße 10 | 6170 Zirl
Telefon +43 664 424 9578
info@ebensperger-pflasterarbeiten.at

www.ebensperger-pflasterarbeiten.at

Sanitäre - Gas - Solar - Heizung

Spielmann
Othmar GmbH
IHR
INSTALLATEUR
MEISTERBETRIEB

6414 MIEMING
Sportplatzweg 15
Tel. 05264/5400 - Fax 05264/6100
Mobil 0664 / 91 58 449



**fliesen
öfen
parkett**

6460 Imst
Industriezone 31
www.abc-fliesen-imst.at

Tel. 05412-62150
Fax 05412-62151

Ihr professioneller und kompetenter Fachberater!



Der Holzofen ist ein Blickfang und ein Ort für kuschelige Stunden

gebot ergänzen ein Garderobenbereich, ein Gäste-WC sowie ein Büro. Ein zentrales Soundsystem bringt musikalischen Schwung in der ganzen Wohnung der Familie Holzeis.

Licht und Wärme

Die großflächigen Verglasungen mit Schiebeelementen in Holz-Alu bieten Durch- und Ausblicke, für die Beschattung an sonnigen Tagen sorgen Raffstores. „Der Heizbedarf ist durch die gute Isolierung der Außenwände und die sonnige Lage niedrig“, freuen sich Nicole und Michael Holzeis, die sich beim Heizsystem für eine Gastherme entschieden haben, wobei der Strom für Pumpe und Warmwasser von einer Photovoltaikanlage kommt. In der Übergangszeit und zwischendurch wird aber gerne der Holzofen angeheizt, der ebenfalls die ganze Wohnebene wohliger erwärmt. Auch in der oberen Wohnung wurde ein Holzofen gesetzt,

der ebenso wie der untere vom Gang aus geschürt wird.

Synergien nutzen

Für die Großfamilie liegen die Vorteile des gemeinsamen Wohnens auf der Hand: „Nicht nur, dass man immer einen Gesprächspartner im Haus findet, auch die Arbeitsteilung bringt Erleichterung. Die Waschküche im Keller sowie die Lager- und Technikräume oder das »Musikprobenzimmer« stehen allen zur Verfügung.“ Und der »Marmeladenraum« für Vorräte wird ebenfalls »wohnungsübergreifend« bestückt, „wobei meine Mama da durch ihre Gartenleidenschaft – mit Gemüsebeet und Gewächshaus – schon sehr viel beiträgt“, lacht Nicole. Bei sonstigen Arbeiten im und rund ums Haus sind dann wieder die handwerklichen Fähigkeiten des Hausherrn gefragt, die er in seiner Werkstatt in der großen Garage einsetzt.



Viel Platz für Badefreuden im großzügigen Familienbad



Die Küche präsentiert sich geradlinig und funktionell in Weiß und Anthrazit



VIELEN DANK

▼ Wir verwenden hochqualitative Materialien und traditionelle Handwerkskunst auch für Ihr Projekt.

JM-WOHNDISEIGN.COM



NATÜRLICHE WÄRME

KRUG OFENBAU | Thomas Krug

Mühlbachl 8 | 6421 Rietz | Tel. 0664 5405293

WWW.KRUG-OFENBAU.AT

OFENBAU + FLIESENVERLEGUNG



„Ich sehe mich eher als Mediator ...“

Seit fast vier Jahrzehnten setzt sich der Stamser Werner Schwarz als Naturschutzbeauftragter des Bezirks Imst für die Belange der Natur ein.

Bei jeder Naturschutzverhandlung im Bezirk Imst-Ost, in der es beispielsweise um Bewilligungen für Pistenerweiterungen, Aushubdeponien oder Bauprojekte an Seen oder Flüssen geht, ist die Stimme von Werner Schwarz von entscheidender Bedeutung. Denn seit 1980 hat der Naturwissenschaftler als Naturschutzbeauftragter des Bezirks Parteistellung in den Verhandlungen. Als Obmann des Geozentrums Tiroler Oberland teilt er außerdem seit 2004 sein reiches Wissen über die Schätze der Natur gerne mit anderen.

Ursprünglich stammt Werner Schwarz aus Pressburg, dem heutigen Bratislava, von wo er mit seinen Eltern und seiner Schwester als 3-Jähriger flüchten musste. Sein Vater, im Brotberuf eigentlich Bankbeamter, hatte nach dem Krieg mit seiner Familie Unterschlupf bei einer Tante in Bad Ischl gefunden. „Mein Vater musste zwei oder drei Jahre mit anderen Flüchtlingen Bäume fällen, um Essensmarken zu bekommen. Er hat später immer erzählt, dass diese Zeit für ihn die schönste Zeit des Lebens war, weil er mit seiner Hände Arbeit die Familie ernähren konnte“, gibt sich Schwarz nachdenklich. Dass Flüchtlinge heute kein Recht dazu haben, einer Arbeit nachzugehen, ist für den selbst Geflüchteten und heute für Flüchtlinge Engagierten daher völlig unverständlich.

Mineralien sammeln

Nach vier Jahren Volksschule in Bad Ischl und zwei Jahren Gymnasium in Gmunden und Vöcklabruck besuchte er das Werkschulheim Felbertal, wo er die Matura inklusive der Gesellenprüfung als Radiomechaniker ablegte. „Die Schulzeit war schon brutal, aber wir haben es alle gut überlebt und verstehen uns heute noch gut“, lacht der 1942 Geborene schelmisch über so manchen Schülerstreich. Schon in der Schulzeit gingen die Buben des Heims viel in die Berge und sammelten Mineralien – jene Wunder der Natur, die

den Geologen heute noch so faszinieren wie kaum etwas anderes: „Die Vielfalt ist der Wahnsinn. Es gibt keine zwei gleichen Exemplare. Auch nicht derselben Art. Die erste Anordnung der Atome ist dafür entscheidend, wie der Stein später aussehen wird.“

Die Liebe zu den Bergen

Einer dieser Schulkollegen war der spätere Universitätsprofessor und Gletscherforscher Gernot Patzelt, der ihn bei einer gemeinsamen Schitour noch vor der Matura davon abbrachte, Technik zu studieren.

Schwarz entschloss sich dann zu einem Lehramtsstudium für Naturgeschichte und übersiedelte zu diesem Zweck nach Innsbruck. „Mein Studentenzimmer war nicht heizbar, also war ich mit Gernot viel in den Bergen“, erzählt Schwarz von seiner frühen Liebe zu den Tiroler Bergen. Als Doktorand arbeitete der junge Student dann bei der Bundesforschungsstelle für subalpine Waldforschung am Patscherkofel und untersuchte dort den Einfluss der Tageslänge auf die Zirbe und die Alpenrose. Ein Amerikaner, der sich für die Arbeit von Schwarz interessierte, holte ihn, Gattin Erika und Tochter Sabine für ein Jahr nach Kanada zum Aufbau eines Labors. Zurück in Tirol wurde er ans Gymnasium des Zisterzienserstifts in Stams berufen, wo er bis zu seiner Pensionierung Biologie und Chemie unterrichtete.

Das Wissen hinausragen

Vor die Entscheidung zwischen



Steine wie dieser Pyrit (links) und dieser Granat (rechts) faszinieren Werner Schwarz schon seit der Schulzeit

Lehre und Forschung wurde Schwarz immer wieder in seinem Leben gestellt und immer wieder entschied er sich bewusst für die Lehre: „Ich hab bei Forschungskollegen gesehen, dass sie nie Zeit für die Familie haben, und das wollte ich nicht“, so der Vater von drei Töchtern und einem Sohn. Auch beim vor 20 Jahren ins Leben gerufenen Geozentrum Tiroler Oberland, das heute rund 100 Mitglieder zählt, war ihm der Gedanke wichtig, das Wissen über Geologie nach außen in die Bevölkerung zu bringen: „Wir wollten die Idee der Steine als Lebensgrundlage auch touristisch hinausragen und den Menschen zeigen, wie man Landschaften lesen kann“. Entstanden sind so die Geolehrpfade in Längenfeld, Karösten, Roppen und anderen geologisch spannenden Gebieten sowie ein Wanderprogramm (siehe dazu geozentrum-tirol.at), das deren erdgeschichtliche Entstehung

allen Interessierten näher bringt.

Menschen wirken lassen

Als Naturschutzbeauftragter ist Werner Schwarz jener Denker, der dafür sorgen muss, dass der Mensch seine Ideen verwirklichen kann, ohne dass die Natur zu großen Schaden nimmt. „Man muss den Menschen auch in gewissen Grenzen wirken lassen. Ich sehe mich eher als Mediator. Der Mensch ist Teil der Natur. Ich kann die Natur nur schützen, wenn ich sie kenne“, erklärt Schwarz, der Projekte befürwortet, die dem Menschen die Natur näher bringen – wie zum Beispiel auch den Naturpark Kaunergrat, an dessen Errichtung er damals maßgeblich beteiligt war. Auch im Naturpark Ötztal ist er als Geologe, Pädagoge und Wanderführer engagiert.

Lebenserhaltendes Miteinander

Parteilos wolle er sich nicht einordnen, so der mit der katholischen Lehre durchaus vertraute Protestant: „Die grüne Idee ist schon die meine, aber christlich-kirchlich motiviert bin ich auch. Die Wunder der Natur sind so groß, dass ich mir schon vorstellen kann, dass dahinter eine lenkende Idee steht. Bei jeder Handlung, die man setzt, sollte man sich fragen, ob sie anderen schadet oder nützt und wenn sie jemandem nützt, sollte man die gemeinsame Freude über die Werte der Natur als Basiselement erkennen“, erklärt der Umweltbeauftragte der evangelischen Kirche für die Diözesen Salzburg und Tirol seine Ethik. Denn die lebenserhaltende Idee des Miteinanders sei neben der Bildung die zweite Säule des sozialen, menschlichen Lebens, die es besonders zu schützen gelte, zeigt sich der Naturschützer überzeugt. (ado)

Scholl Erdbau & Transporte – Ihr Partner am Sonnenplateau

- Kelleraushubarbeiten
- Garten- bzw. Geländegestaltungen
- Abbrucharbeiten
- Kanal-, Wasser- u. Wegebau
- Transportarbeiten
- Kranarbeiten



Erdbau - Transporte
Schotter - Recycling

6413 Wildermieming
Oberwegs 17
Tel. 0664 - 3913831
office@erdbau-scholl.at
www.erdbau-scholl.at

Die Firma Scholl ist Ihr kompetenter Partner auch in Sachen Humus, Sand, Kies, Schotter und Baumrestmassen-Recycling. Dazu gehören Betonabbruch, Bauschutt und Asphaltaufruch. Die Firma Erdbau & Transporte Scholl inkl. Team freut sich über einen Erstkontakt mit Ihnen und unterbreitet gerne ein unverbindlich freibleibendes Angebot über alle anfallenden Erdarbeiten inkl. deren Entsorgung.

In Wildermieming bewegt sich einiges ...

In Wildermieming spannt sich der Bogen der aktuellen Bauprojekte und infrastrukturellen Maßnahmen von Bereitstellung von Siedlungsraum für junge Familien über die Kontrolle der Löschwasserleitungen im ganzen Dorf bis zu den Urnengräbern am Friedhof.

„Die Siedlungserweiterung hat uns mit Rodung und Verlegung von Kanal, Wasser und Strom einige Zeit beschäftigt, jetzt ist mit der Asphaltierung der Zufahrtswege

(Foto rechts unten) ein Zwischenstand erreicht, wo die Häuslbauer anfangen können“, erklärt Bürgermeister Klaus Stocker. Auf rund 6.700 m² Fläche sind 13 großzügige Baugründe (knapp 500 m² pro Parzelle) geschaffen worden, die teilweise schon vergeben sind oder bald vergeben werden, vorwiegend natürlich an junge WildermiemingerInnen, die sich in der Gemeinde niederlassen wollen. Insgesamt wurden ca. 9.000 m² vorbereitet. Die Straßenbeleuchtung sowie alle

anderen Arbeiten werden abschließend nach der Bebauung erledigt. **Für die Versorgung mit Löschwasser wurde ein digitales Leitungsinformationssystem (LIS) installiert.**

„Dabei wurden alle 56 Hydranten im Ortsgebiet erfasst und der jeweilige Wasserdruck und die Durchflussleistung ermittelt. So kann man z.B. bei Feuerwehreinsätzen oder bei einem Wasserrohrbruch rasch reagieren und die Wasserzufuhr mittels Schieber re-

gulieren.“ Auch Teiche und Seen wurden in die Berechnungen des Löschwasservorrates einbezogen. Die Oberaufsicht über das LIS hat der Wassermeister der Gemeinde Wildermieming Markus Zimmermann.

Letzte Ruhe in neuen Urnengräbern: Nach einem Jahr sind nun am Friedhof in Wildermieming die neun neuen Urnengräber, die auf die bestehende Friedhofsmauer mittels Metallrahmen »aufgesetzt« wurden, fertiggestellt.



Fotos: Gemeinde Wildermieming

Bereit für den Herbst?

Im Herbst werden die Nächte länger, die Temperaturen sinken. Wann, wenn nicht jetzt ist der richtige Zeitpunkt für eine neue, zum Kuscheln einladende Einrichtung? Der Schaumraum von JM Wohndesign bietet die perfekte Möglichkeit, das eigene Heim fit für den Herbst zu machen. Kissen, Sofas, Betten, aber auch Deko-Artikel gehören zum Standardsortiment. Individuelle Projekte gehören ebenfalls zu den Stärken des Teams:



JM Wohndesign setzt auf Handwerkskunst

„In einem persönlichen Beratungsgespräch finden wir eine auf Sie zugeschnittene Lösung“, so Michael Jäger.

ANZEIGE

**HAND-
WERKS
QUALITÄT**

▼ Wir verwenden hochqualitative Materialien und traditionelle Handwerkskunst auch für Ihr Projekt.

05264 6224 | GEWERBEGEBIET 4 - WILDERMIEHING

JM-WOHNDESIGN.COM

steuerBerater MAg. BurkHAr d MAir



6413 WILDERMIEMING
HINTERLEHN 4
0512 / 57 47 18 oder
0664 / 53 26 870
steuerberater.mair@aon.at

- BuCHHAItung
- JAHResABsCHLUss
- IOHnverreCHnung
- steuererklÄrungen
- JungunternehmerBerAtung

Persönliche und individuelle Beratung
unverbindliches und kostenloses erstgespräch

www.steuerberater-mair.at

Campingplatz beim Gerhardhof in den Startlöchern

Bald soll man umgeben von Wald und Wiesen am Fuße der Hohen Munde sein Zelt aufschlagen und sein Campingmobil parken können – am ehemaligen Gerhardhof beim zukünftigen »Camping Sonnenplateau«.

Im Gemeinderat wurde die notwendige Änderung des Flächenwidmungsplanes beschlossen, nun liegt das Projekt beim Land, dessen Entscheidungen für Anfang November erwartet werden. „Es hat einige Zeit in Anspruch genommen, alle wichtigen Genehmigungen einzuholen, aber jetzt sind wir auf dem richtigen Weg. Der Campingplatz ist ein wichtiger touristischer Impuls für unsere Region und sicher ein großer »Motor« für die Gemeinde“, freut sich Bürgermeister Klaus Stocker (mit den Plänen am Foto links) auf das »Camping Sonnenplateau«. Dabei sollen die zwei bestehenden Gebäude des Gerhardhofs (siehe Foto unten) beim Projekt mit einer Restauration und mehreren Ferienwohnungen revitalisiert werden und als

Zentrum des Campingplatzes fungieren. Rundherum sind circa 100 Stellplätze vorgesehen, ein Sanitärgebäude und ein Kinderspielfeld ergänzen das Angebot.

„Grundsätzlich liegt das Augenmerk darauf, den Campingplatz möglichst naturnah zu gestalten, so wird z.B. auch ein Badeteich statt eines Schwimmbades für sommer-

lichen Badespaß sorgen. Von Vorteil ist auch, dass der Gerhardhof seit jeher bestens an das bestehende Radwege- und Wanderwegenetz angeschlossen ist.“

Erste Bauarbeiten sollen noch vor dem Winter erledigt werden, wenn alles nach Plan verläuft, könnte der Campingplatz bereits 2020 im Herbst in Betrieb gehen.



Foto: Offer



Qualität am Bau – mit Prembau Wildermieming

Energieeffizienz, Behaglichkeit und Gesundheit für die BewohnerInnen stehen beim Wildermieminger Bauunternehmen Prem im Fokus, egal ob bei Neu- und Umbauten oder Sanierungen Ihres Wohntraums.

Zudem kann man beim Team rund um Baumeister Klaus Prem auf ehrliche Leistung, beste Qualität und höchste Zuverlässigkeit zählen: „Wir können intensiv auf die individuellen Wünsche der Kunden eingehen, die persönliche Beratung bei allen Bauabschnitten ist selbstverständlich und von der Kalkulation über die Ausführung bis hin zur Abrechnung gibt es alles aus einer Hand.“ Prembau ist der Partner für: • Ein- und Mehrfamilienhausbau • Umbauarbeiten für neues Wohlbefinden im bestehenden Gebäude • Sanierungsarbeiten an Altbauten • Dachbodenausbau • Kellerbau • Grenzmauern • Garagen

Weitere Infos: T 05264/5938, 0664/5435662 oder auf www.prembau.at

BAUUNTERNEHMEN



PREM

6413 Wildermieming · Graben 3
Tel. 05264-59 38
od. 0664-543 56 62
info@prembau.at

- Ehrliche Leistung
- Beste Qualität
- Höchste Zuverlässigkeit

www.prembau.at



- **Innenraum ...** Lassen Sie Ihre Räume mit klaren Weiß oder in Ihren Lieblingsfarben erstrahlen
- **Fassaden ...** Weil das äußere Erscheinungsbild eines Objektes zählt
- **Holzschutz ...** Der besondere Schutz für einen besonderen Werkstoff
- **Techniken ...** Es muss nicht immer Farbe sein, wir können Ihre Wände auch mittels verschiedener Putz- aber auch Spachteltechniken dekorativ gestalten

Malermeister
HAFELE

**IHR MALERMEISTER VOM
MIEMINGER PLATEAU**

Dorfstraße 51 · 6413 Wildermieming

0664 732 525 74
www.maler-hafele.at

Zeitfenster – in Wildermieming, Mieming, Obsteig

Bereits zum 4. Mal findet die Veranstaltungsreihe »Zeitfenster« statt (heuer von 3.-15. November 2019), bei der alle drei Plateaugemeinden an der Programmgestaltung beteiligt sind und Gemeinschaft, Begegnung,

Verständnis und Freude im Fokus stehen sollen.

Geplant sind: • Eröffnungsveranstaltung mit jungen Künstlern aus der Region • »Musik auf Rädern« im Altersheim und ein Musical für die Volksschüler • Lesungen, Vor-

träge, Filme, Workshops zu den Themen: Weiterbildung & Lehre, Lernen, Umwelt, Demenz, Enkel-tauglichkeit/Gemeinwohlbilanz, Fotografie und wie sucht man seinen Märchenprinz • Zeitzeugen im Rampenlicht beim Dorfge-

spräch im Atelier Tiefengraber und eine Lesung mit Heinrich Gritsch • Zum Tanz wird gleich zweimal eingeladen: zu Fox, Walzer und Polka und zum Salsa-Schnupperkurs • Vormittags gibt's gemeinsame Spiele und ein Repair-Café.

Planen zwischen Mensch und Natur

Unternehmensgründer und Wahl-wildermieminger DI Christian Eberl gründete gemeinsam mit Ehefrau Gabriele im Jahr 1996 das Ingenieurbüro Eberl als Zwei-Mann/Frau-Betrieb. Mit 20 Mitarbeitern in zwei Niederlassungen werden Projekte in ganz Österreich und Europa (z.B. Deutschland, Italien, England oder Griechenland) bearbeitet.

„Wir verbinden den Menschen mit seiner Umwelt und sind ein unabhängiger und objektiver Ansprechpartner für Gemeinden und Regionen in allen Belangen der Ver- und Entsorgung, Umwelt- und Energietechnik,“ erklärt Christian Eberl.

Zu den Kompetenzen des Unternehmens zählen die Umsetzung von Kanalisationssystemen, Deponien und Kompostieranlagen, Trinkwasser- & Energieversorgungsanlagen sowie die Erstellung von Verkehrs- & Infrastrukturkonzepten, Leitungsinformationssystemen (LIS) für die Gemeinden und die Erschließung von Siedlungs- und Gewerbegebieten. Auch die Planung von Hochwas-

serschutzprojekten, Geh- und Radwegen, die Gestaltung von öffentlichen Plätzen und der Bau von Straßenentwässerungs- & Versickerungsanlagen gehören zum Leistungsspektrum. Des Weiteren wurden eine Vielzahl von Biogasanlagen im gesamten europäischen Raum realisiert.

Als all-inclusive Anbieter bieten wir von der Machbarkeitsanalyse über die Planung und die Bauüberwachung bis zur Fertigstellung und Nachbetreuung der Projekte in den Bereichen Siedlungswasser- und Straßenbau, Wasserkraft & Wasserbau sowie die alternative Energiegewinnung mittels Biogasanlagen an.

In Wildermieming war das Ingenieurbüro Eberl bereits bei der Realisierung verschiedener Projekte beteiligt.

Technisches Know-how an der Schnittstelle zwischen Mensch und Natur. Nachhaltiges und verantwortungsbewusstes Denken, Planen und Handeln.

Ein unabhängiger Partner.

Weitere Infos auf www.zt-eberl.at.



EBERL

Ingenieurbüro. Ziviltechnik.

www.zt-eberl.at

Innsbruck.

Rinn.

stellenausschreibung reinigungskraft im pflegebereich



Zur Verstärkung der engagierten Teams der
**Pflegeheime Telfs-Wiesenweg
und Telfs-Schlichtling**
gelangt die Stelle einer

Reinigungskraft im Pflegebereich

(variables Beschäftigungsausmaß zwischen 37,5 % und 75 %)
zur Ausschreibung.

Sie besitzen soziale Kompetenz, sind ordnungsliebend und haben Spaß am Umgang mit Menschen? Dann sind Sie in unserem Team genau richtig!

Aufgaben:

- * sämtliche Reinigungsarbeiten in allen Bereichen des Heimes
- * Bereitschaft zur Leistung eines unregelmäßigen Wechseldienstes mit Wochenend- und Feiertagsdienst

Wir bieten Ihnen:

- * einen sicheren Arbeitsplatz im öffentlichen Dienst
- * gutes Arbeitsklima, geregelte Dienstzeit
- * kostenlose Dienstkleidung und Unterstützung bei der Einarbeitung
- * verbilligten Mittagstisch und zusätzliche Sozialleistungen

Verdienstmöglichkeit:

- * Die Entlohnung erfolgt nach den Bestimmungen des Tiroler Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes, LGBl. Nr. 119/2011, i.d.g.F. Entlohnungsgruppe VB I, e.
- * Mindestgehalt von monatlich EUR 969,60 brutto (Teilzeit - 50 %) - Mehrleistung bei gesetzlich anrechenbaren Vordienstzeiten bzw. durch Sonn-, und Feiertagsdienste.

Für nähere Informationen kontaktieren Sie bitte **Pflegedirektorin Erika Fuchs**, Tel. **05262.62145.502**, erika.fuchs@telfs.gv.at

Der Verbandsobmann: Bgm. Christian Härting

Gemeindevorband Altenwohnheim Telfs,
Wiesenweg 4, 6410 Telfs
Telefon 05262.62145.0, Telefax 05262.62145.7,
<http://www.awh-telfs.at>

Verbandsgemeinden: Flauring, Leutasch, Oberhofen, Pettnau, Pfaffenhofen, Reith, Rietz, Scharnitz, Seefeld, Telfs

Wir suchen ab sofort für unseren
Standort in Telfs

Elektroinstallationstechniker m/w
Helfer m/w
für eine unbefristete Vollzeiteinstellung



Wir bieten:

- Abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Umfassende Einschulung
- Bezahlung Elektroinstallationstechniker
€ 1.900,- netto
- Helfer, Lehrling: Lt. KV mit Überzahlung
je nach Erfahrung und Qualifikation

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Elektroinstallationen
Funk-Knx Bus
Lichtgestaltung
Satanlagen
Netzwerktechnik
Photovoltaik

6410 Telfs
Niederr-Munderstraße 15d
Mobil: 0676 / 53 08 652
Tel 05262 / 21 430
Fax 05262 / 21 431
office@ets-elektrik.at
Filiale Pfaffenhofen
6405 Pfaffenhofen, Kuchelacker 187



EAT-ON

Lottenseehütte

Wir suchen für die kommende Wintersaison eine
Küchenhilfe m/w

6-Tage-Woche von
8.00 – 17.00 Uhr.

Auf die Bewerbung freut sich
Fam. Kluckner 0664 400 3132

Entlohnung nach KV,
Überzahlung je nach
Qualifikation möglich.



FRISEUR ♀
ILONA ALBRECHT
www.friseur-ilona.at

Wir suchen ab sofort

Friseurin m/w mit Praxis für 20–40 Wochenstunden

Wir bieten tolle Arbeitszeiten und super Gehalt.

„Wenn Haare deine Leidenschaft sind, und du in einem jungen Team mitarbeiten möchtest, dann bewirb dich bei uns“.

Bewerbungen unter Tel. 05264 40098

Für unsere **Zahnarztpraxis in Telfs**
(Schwerpunkt Kieferchirurgie/Kieferorthopädie)
suchen wir per sofort

eine **motivierte, begeisterungsfähige**
AUSZUBILDENDE sowie eine
fachbezogene VERWALTUNGSANGESTELLTE.
Entgelt laut Kollektivvertrag.

ZAHNIMPLANTATE & KIEFERORTHOPÄDIE
Dr. David Gouvianakis
Marktplatz 7 (Ärztelhaus 3) · 6410 Telfs
Tel. 05262 64580 · www.zahnarztpraxis-gouvianakis.at

Schalten auch Sie Ihre **STELLENANZEIGE** in **mein monat**

und erreichen damit interessierte ArbeitnehmerInnen aus der Region! **Ich berate Sie gerne:**

Michaela Freisinger
Tel. 0676/84657316
mf@meinmonat.at



m impressum

Medieninhaber, Verleger:
Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber:
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen:
Günther Lechner
Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at
Mobil 0676/84657316

Druck:
Walstead NP Druck GmbH

Erscheinungsweise:
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

mein monat
erscheint am 7. November
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 28. Oktober 2019!

m leute des monats

»hochwürdiger« 80er in mötz gefeiert



Ein schönes Fest anlässlich seines 80. Geburtstags bereiteten unlängst die Pfarre und die Gemeinde Mötz ihrem langjährigen Seelsorger P. Johannes Messner.

Nach dem Dankgottesdienst in der Pfarrkirche in Konzelebration mit Altdekan Josef Tiefenthaler spielte die Musikkapelle auf, die Schützen schossen eine Ehrensalue und viele

Gratulanten (oben r. Bgm. Michael Kluibenschädl) dankten dem Jubilar für sein Engagement um Pfarre und Locherboden und wünschten für die Zukunft alles Gute. (hh)

geburtstagsfest für die telfer 80er

Alljährlich lädt die Gemeinde alle Telferinnen und Telfer, die den 80. Geburtstag feiern, zu einem gemeinsamen Fest in den Widum-Saal ein. Am vergangenen Donnerstag war es wieder soweit: Mehr als 30 frischgebackene Achtziger waren der Einladung zum gemütlichen Beisammensein gefolgt.

Unter den JubilarInnen des Jahrgangs 1939 waren gleich mehrere Ehrenbürger und Ehrenzeichenträger, nämlich Pfarrer a. D. Cons.

Erich Frischmann, Bgm. a. D. **Helmut Kopp**, Vize-Bgm. a. D. **Hilde Härting** und Gymnasialdirektor und Schulinspektor a. D. Mag. **Ferdinand Reitmaier**. Bgm. **Christian Härting**, Vize-Bgm. LA Dr. **Cornelia Hagele**, GV **Silvia Schaller** und GR **Michaela Simmerle** servierten Kuchen und Kaffee (Foto links) und sangen den Gästen sogar ein Geburtstagsständchen. Mit dabei als

unermüdlicher Helfer und Organisator war auch Pfarrgemeinderatsobmann **Peter Larcher**. Später stieß noch Dekan Dr. **Peter Scheiring** zu den Feiernden. Neben aller Fröhlichkeit und Feierstimmung fand man auch Zeit zum Gedenken: In einer kurzen, besinnlichen Zeremonie erinnerten Pfarrer **Erich Frischmann** und **Helmut Kopp** an die Telfer Verstorbenen des Jahrgangs 1939, deren Namen verlesen wurden (Foto rechts).



m kleinanzeigen

Wegen Fahrzeugverkauf geben wir unsere neuen **Schneeketten** günstig ab, passend für **4er Golf oder 5er Golf**, € 49,-
Tel: 0676/84657319.

Umstande halber **Badezimmerkastl** mit edlen Marmorgriffen abzugeben (B/H/T: 104,5 X 120 X 38 cm), Tischlerarbeit, hoher Neupreis! VP € 260,- (ohne Accessoires) Tel. 0676/84657319.

Gebe zwei neue **FISCHER Radio Boxen** günstig ab. Preis für beide nur € 30,- Tel. 0676/84657319.

Was zu verkaufen, zu vermieten oder Sie suchen Personal?

Eine Kleinanzeige in Ihrer Region bringt Erfolg und kostet nur € 9,50 netto (5 Zeilen).

DANKÜCHEN ^{TELFs} LEITNER

DANKÜCHEN

DER HERBST KOMMT - DIE PREISE FALLEN!

ALLE DAN-KÜCHEN

BIS -55%

GÜLTIG BIS 28. OKTOBER 2019

Gegenüber den Einzelpreisen lt. DAN-Preisliste! Aktion gültig beim Kauf einer kompletten DAN-Küche.



- ✓ Die Nr. 1 in Österreich!
- ✓ Küchen zu absoluten Bestpreisen!
- ✓ Individuelle Planung!
- ✓ Millimetergenaue Montage!
- ✓ Qualität aus Österreich!
- ✓ Günstige Gerätesetaktionen!



Besuchen Sie uns auch auf **FACEBOOK** und **INSTAGRAM**!

<https://www.facebook.com/dankuechenat/>

<https://www.instagram.com/dan.kuechen>



DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

E-Mail: leitner@dankuechen-leitner.at • www.dankuechen-leitner.at